

BONIN FAIT SON MEA-CULPA

Les membres du conseil municipal de Granby sont prêts à tourner la page à la suite des critiques acerbes formulées par le maire Pascal Bonin le mois dernier **PAGE 3**

PHOTO JACQUES BOISSINOT, LA PRESSE CANADIENNE



BUDGET: QUÉBEC MISE SUR LES DÉPENSES

PAGE 2

Bromont

Le Service de police déménage son quartier général

PAGE 4

Cinéma

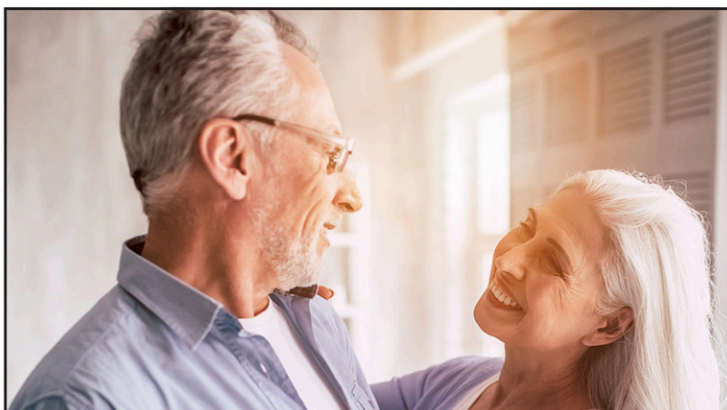
La voix du Sheffordois Philippe Paquet-Vanasse dans le fim *En avant*

PAGE 14

**LE GUIDE
DU SALON
HABITATION
GRANBY ET RÉGION**

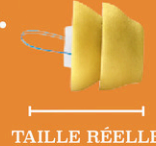
CAHIER SPÉCIAL
À L'INTÉRIEUR

0035950



L'un d'entre eux porte l'appareil auditif le plus discret au monde.

SAURIEZ-VOUS DEVINER QUI?
Découvrez la lentille de contact pour l'oreille.



TAILLE RÉELLE



Laflamme & ASSOCIÉS
AUDIOPROTHÉSISTES

À votre service depuis plus de 50 ans.

COWANSVILLE 450 955-1008

GRANBY 450 378-7337

laflammeetassocies.com
info@laflammeetassocies.com

Une évaluation par un audioprothésiste est requise afin de déterminer si la prothèse auditive convient aux besoins du patient.

96¢ + TX



BUDGET 2020-2021

Québec met le cap sur les dépenses

JOCELYNE RICHER
La Presse canadienne

QUÉBEC — Sur fond d'incertitude économique mondiale et de crise du coronavirus, le gouvernement Legault mise sur une forte croissance des dépenses pour aider le Québec à traverser sans trop de dégâts d'éventuelles tempêtes dans les mois qui viennent.

Le budget 2020-2021, déposé mardi par le ministre des Finances, Eric Girard, comporte des investissements majeurs dans plusieurs secteurs d'activité, notamment dans la promotion du transport collectif et des véhicules électriques, en s'appuyant sur des prévisions de croissance optimistes.

Québec veut stimuler l'économie, notamment avec une hausse des dépenses de l'ordre de 5,1 % en 2020-2021, dans ce budget annuel ayant un fort accent quinquennal.

Pas de déficit en vue, donc, mais malgré les surplus dans les coffres de l'État, pas davantage de baisses d'impôts à court terme pour les contribuables.

En dépit de la menace ambiante de ralentissement économique, voire de récession, le gouvernement Legault prévoit que la croissance économique va « demeurer forte » au Québec cette année, atteignant 2 %. En 2019, elle était de 2,8 %.

À propos des nuages qui planent



Le ministre des Finances, Eric Girard, a déposé mardi le nouveau budget du Québec, à l'Assemblée nationale. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

sur l'économie mondiale, le ministre des Finances, qui se décrit comme quelqu'un de « pragmatique », s'est fait rassurant, convaincu que « le Québec a les moyens d'être résilient face aux perturbations économiques qui pourraient surgir » prochainement, grâce à des finances publiques saines et une bonne posture économique.

Même constat du gouvernement pour la gestion à venir de l'épidémie de coronavirus, selon M. Girard, qui anticipe tout de même des impacts sur la croissance économique mondiale.

Prévu à 1,7 milliard \$, le surplus dans les coffres du gouvernement atteint finalement 1,9 milliard \$

cette année, en tenant compte de la perte financière de 600 millions \$ associée aux déboires de l'investissement gouvernemental dans l'avion A220, passé des mains de Bombardier à Airbus.

« ÉCONOMIE VERTE »

Dans la colonne des dépenses (110 milliards \$ au total, cette année), le gouvernement respecte son engagement de donner un vigoureux coup de barre en faveur d'une « économie verte » et de la lutte aux changements climatiques, avec des investissements de l'ordre de 6,7 milliards \$ en six ans, en misant sur l'offre accrue de transport

collectif et l'électrification tous azimuts des véhicules en tous genres, en vue d'atteindre les objectifs fixés pour 2030, soit une réduction des gaz à effet de serre (GES) de 37,5 % par rapport au niveau de 1990. Un plan d'action élaboré suivra au cours des prochains mois.

Le Plan québécois des infrastructures (PQI) des 10 prochaines années devrait entraîner des investissements de l'ordre de 130 milliards \$, « un sommet historique », dont 3,3 milliards \$ supplémentaires en transport collectif électrique. On pense à des projets déjà connus de tramways ou de métros à Québec, Gatineau et en périphérie de Montréal. Du total, pour la décennie, 13,6 milliards \$ seront réservés aux infrastructures de transport en commun.

Les grandes missions de l'État — la santé (hausse de 5,3 %) et l'éducation (plus 4,5 %) — auront droit à des augmentations budgétaires inférieures à celles consenties l'an dernier, mais plus substantielles qu'anticipé.

En santé, comme toujours, les sommes additionnelles seront dirigées vers la première ligne, éternelle source de frustration pour les patients trop longtemps coincés dans les salles d'urgence ou sur des listes d'attente.

En éducation, même si cette nouvelle structure suscite son lot de critiques et d'interrogations,

le gouvernement maintient son objectif de déployer un réseau de maternelles 4 ans partout au Québec. On ajoutera cette année 350 nouvelles classes.

Malgré l'importante pénurie de main-d'œuvre qui sévit au Québec, le gouvernement s'engage à ajouter des ressources et des effectifs affectés à divers programmes sociaux au cours des cinq prochaines années, soit les soins à domicile (384 millions \$), les enfants maltraités (450 millions \$), les personnes handicapées (126 millions \$), les déficients physiques ou intellectuels et autistes (250 millions \$).

D'ici deux ans, 6000 places supplémentaires en services de garde subventionnés seront créées (339 millions \$ en cinq ans).

Un effort particulier sera consacré aux industries culturelles, avec un ajout de 407 millions \$ en cinq ans, somme dédiée en priorité à donner un coup de pouce à la production télévisuelle et cinématographique.

Après plusieurs années d'efforts et de discipline, le Québec a réussi à contrôler la croissance de son énorme dette six ans plus tôt que prévu. Le poids de la dette brute passe sous les 45 % du produit intérieur brut (PIB), conformément à l'objectif fixé par les gouvernements précédents.

Charest et Bonnardel au centre de dossiers prioritaires

CYNTHIA LAFLAMME
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

GRANBY — Les fonds dégagés pour la Direction de la protection de la jeunesse (DPJ), la lutte à la violence faite aux femmes, le sport scolaire et le transport collectif dans le budget 2020 de la CAQ réjouissent les députés de la région et ministres François Bonnardel et Isabelle Charest.

M^{me} Charest, ministre responsable de la Condition féminine, était tout sourire lors de son apparition à *Tout le monde en parle*, le 8 mars. Sans pouvoir dévoiler les détails du budget concernant les femmes violentées, son attitude laissait présager de bonnes nouvelles.

Des 86 millions de dollars déjà prévus s'ajoutent 181 millions pour rehausser le Plan d'action

gouvernemental en matière de violence conjugale. « Je suis extrêmement satisfaite du travail de concertation qu'on a eu pour dégager ces sommes-là », commente-t-elle.

« La grosse partie du financement va aux maisons d'hébergement, souligne la députée de Brome-Missisquoi. [...] Des cellules d'intervention sont en projet pilote, comme la cellule AGIR, et qu'on va déployer à plus grande échelle. [...] »

Du financement est également prévu pour les organismes qui œuvrent auprès des conjoints violents et des recherches seront menées sur les bracelets électroniques. « Ça a été exploré il y a quelques années, puis mis de côté. Il ne faut écarter aucune solution pour sécuriser les femmes. »

Isabelle Charest est aussi heureuse de la bonification de



Isabelle Charest et François Bonnardel — PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST



l'enveloppe pour les infrastructures sportives scolaires, qui grimpe à 100 M \$ sur dix ans.

PLUS DE RESSOURCES POUR LA DPJ

La mise sous tutelle de la DPJ de l'Estrie résonne également dans le budget. « Il va y avoir des sommes importantes pour éviter des situations comme on a vécu à Granby,

mentionne François Bonnardel. Ce sont 450 M \$ sur cinq ans pour de l'embauche d'intervenants. »

Il est crucial, selon lui, de redonner confiance en la Direction de la protection de la jeunesse, mais aussi d'engager des intervenants qui permettront de faire diminuer la liste d'attente. Le député de Granby et ministre des Transports est conscient que les conditions

de travail doivent aussi être plus intéressantes.

« On a certainement un verdict organisationnel à comprendre entre le [milieu de la santé], la DPJ et [le milieu] de l'éducation. Dans tout ça, ce qui est important est d'être capable de répondre aux besoins et intervenir. On ne pouvait pas laisser la situation comme elle est. On vit une situation plus que particulière chez nous. »

Il souligne que 400 intervenants ont été engagés au Québec dans la dernière année, mais que les besoins sont toujours criants à Granby.

« [...] Le drame de Granby a sensibilisé tous les Québécois à des situations inacceptables d'enfants négligés. »

Quant aux transports, il évoque que le budget est axé sur l'avenir avec des sommes notamment pour le transport collectif.

GRANBY

Le maire fait amende honorable



MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

GRANBY — Les membres du conseil municipal de Granby sont prêts à tourner la page, à la suite des critiques acerbes formulées par le maire Pascal Bonin lors de sa présence éclair à une séance du conseil le mois dernier.

De retour au travail après avoir surmonté une dépression majeure qui l'a tenu à l'écart de l'hôtel de ville durant quatre mois, le maire a rencontré l'ensemble des élus lundi soir à l'occasion de la séance préparatoire qui s'est déroulée à huis clos. Et il reconnaît avoir fait amende honorable.

« Il y a eu un coup de gueule de ma part qui a été effectué le 3 février. C'était une mise au point musclée. Je suis désolé d'avoir heurté M. [Robert] Riel [NDLR : maire suppléant] et sa famille. M. [Robert] Vincent est aussi impliqué là-dedans », a déclaré M. Bonin au lendemain de la rencontre.

« Profondément blessés », Robert Riel et sept autres élus avaient fait une sortie publique dans la foulée des déclarations de Pascal Bonin en février dernier pour dénoncer ses propos.

« Depuis 2017, il y a beaucoup trop de maires à la table du conseil, pas assez de conseillers. Dès mon

retour, il n'y aura plus qu'un maire », avait notamment laissé tomber M. Bonin.

Ce dernier avait aussi invité les élus, de même que les salariés de la municipalité, à se rappeler qu'ils sont « au service du citoyen, et non celui de la Ville ou le vôtre ou celui de l'administration ».

Ces derniers propos en particulier ont pu heurter des élus, reconnaît maintenant le maire. « Je m'excuse si ça les a blessés. Ce n'est pas ma personnalité de blesser les gens. Ceci dit, il y a des choses que j'ai dites et que je maintiens », dit-il sans vouloir élaborer davantage.

TORTS

Pascal Bonin précise aussi avoir fait ces déclarations avec la « photo » qu'il avait des événements à l'époque. Il reconnaît qu'il n'aurait pas tenu les mêmes propos s'il avait eu l'ensemble des informations.

« C'est le propre de cette maladie-là; on s'isole. Mais j'ai l'intention de tourner la page. C'est ce que j'ai demandé au conseil hier. Toutes les personnes qui avaient quelque chose à me dire l'ont fait. C'est tout à leur honneur. J'ai bien accueilli ça et, honnêtement, j'ai trouvé ça très positif. J'ai accepté mes torts et je vais le dire en public à la prochaine séance du conseil », dit le maire.

Selon lui, le maire suppléant a été « mis dans une situation très difficile à brûle-pourpoint ».

Pascal Bonin estime par ailleurs qu'avec cette rencontre à « coeur ouvert », les élus se sont donné un « deuxième souffle ». « Ça nous a forcés à se resserrer, à être vrais », dit-il.



Le maire Pascal Bonin dit avoir fait amende honorable auprès de ses collègues à la table du conseil sur certains propos qu'il a tenus lors d'un passage éclair à une séance du conseil le mois dernier. — PHOTO ALAIN DION

Le maire tient aussi à se faire rassurant sur ses capacités à reprendre le travail. Il affirme ne pas avoir « perdu le fil des dossiers ». Son esprit fonctionne aussi à « 100 miles à l'heure ».

DOSSIER CLOS

Jointés mardi, les conseillers Robert Riel et Robert Vincent ont confirmé avoir tourné la page. « Le

dossier est clos. On passe à autre chose. Ça ne sert à rien de revenir là-dessus », a laissé tomber M. Riel. « Il [NDLR : Pascal Bonin] s'est expliqué de façon honorable », a renchéri M. Vincent.

« On lui souhaite bon retour. C'est important de démystifier la maladie mentale. Mais comme avant, on va continuer à travailler pour les citoyens, dans une bonne ambiance », a dit Julie Bourdon. Selon elle, une meilleure communication aurait néanmoins permis d'éviter les événements du mois dernier qui avaient jeté un froid sur les élus.

« Il fallait se parler. Et j'en suis heureux, affirme Jean-Luc Nappert. Je lui [NDLR : à Pascal Bonin] souhaite bonne chance. On ne guérit pas d'une dépression comme d'un rhume. J'ai hâte de voir la suite des choses. Je vais continuer à travailler pour les citoyens et la Ville, avec mes convictions et mes opinions. »

« Je suis contente qu'il revienne en poste. Je l'ai trouvé très courageux de mettre carte sur table. Ce n'est quand même pas facile à dire. Mais je l'ai trouvé très ouvert et avec une belle volonté de continuer le travail amorcé. Une grande planification stratégique a été faite. Et on est là pour travailler et faire avancer le bateau dans la bonne direction », dit pour sa part Catherine Baudin.

« C'est du passé. On va penser à l'avenir. Mais c'est bon qu'il soit

revenu. C'est un leader », ajoute Alain Lacasse.

Jocelyn Dupuis salue l'ouverture de Pascal Bonin sur la dépression qu'il a surmontée. Il croit en outre que la rencontre à laquelle ont assisté les élus lundi soir a été « bénéfique » pour tous. Elle devrait permettre d'assurer une « belle fin de mandat ». Les citoyens devraient aussi profiter de cette harmonie retrouvée.

« Je pense que Pascal a fait les choses dans le bon ordre. Et c'est toujours mieux d'avoir une équipe complète qui pousse dans la même direction. Tout le monde est de bonne foi », dit Stéphane Giard.

« Je n'ai rien à rajouter. Je suis très heureuse qu'il soit de retour », commente Denyse Tremblay.

Il n'a pas été possible d'obtenir les commentaires d'Éric Duchesneau.

Précision

Dans la version papier du texte concernant le projet de caserne à Bromont, publié dans le journal de mardi, on mentionnait que la caserne de la rue du Ciel devait éventuellement fermer ses portes. Or, cette option n'est plus sur la table. **La Voix de l'Est**



« Profondément blessés », Robert Riel et sept autres élus avaient fait une sortie publique dans la foulée des déclarations de Pascal Bonin en février dernier pour dénoncer ses propos. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

SOMMAIRE

arts et spectacles	14
carrières et professions	17
horoscope	19
jeux	18-19
le monde	16
loterie	30
météo	22
nécrologie	23-24
opinions	10
petites annonces	22
sports	27

NOUS JOINDRE

ADRESSE

76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL
450-375-4555

ÉVÉNEMENTS URGENTS
450-375-9081

RÉDACTION

redaction@lavoixdelest.ca
Télécopieur: 450-777-4865

PUBLICITÉ

publicite@lavoixdelest.ca
Télécopieur: 450-777-7221

ANNONCES CLASSÉES
450-375-8888
classees@lavoixdelest.ca

ABONNEMENT ET LIVRAISON
450-375-4555, option 2
abonnement@lavoixdelest.ca

SANS FRAIS
1-800-420-3214



lavoixdelest.ca
facebook/lavoixdelest
@lavoixdelest

Le quotidien *La Voix de l'Est* est publié et édité par la Coopérative de solidarité La Voix de l'Est sise au 76, rue Dufferin, à Granby (Québec).
La Voix de l'Est est imprimée aux presses de Transmag à Anjou.



Merci de recycler ce journal.

SERVICE DE POLICE DE BROMONT

Un nouveau quartier général



JEAN-FRANÇOIS GUILLET

jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

BROMONT — Les policiers de Bromont auront bientôt un nouveau quartier général. Les élus municipaux ont entériné, lors de la séance du conseil lundi, un avis de motion concernant un règlement d'emprunt de près de 2 millions \$ pour l'acquisition d'un édifice du boulevard de l'Aéroport.

Depuis décembre, les policiers avaient dû emménager temporairement dans le bâtiment du futur centre communautaire, en raison de problèmes dans le poste situé à quelques pas de l'hôtel de ville, qui abrite également une caserne.

La municipalité a « saisi une opportunité en or » pour dénouer l'impasse. « Il fallait bouger. Et louer des locaux à 170 000 \$ par année, ce n'est pas idéal à long terme. Et déménager un poste de police, ça coûte près de 30 000 \$. Quand on a visité l'édifice de l'entreprise Airboss à vendre, construit en 2012, on a tout de suite vu le potentiel. Les bureaux sont neufs et c'est très convivial. Tout est là », a indiqué en entrevue le directeur général de Bromont, Éric Sévigny, dont le contrat vient d'être renouvelé.

En fait, le poste de police du boulevard de Bromont était complètement désuet, voire inhabitable pour le personnel. « Depuis quelques années, de façon épisodique, il y avait une odeur que l'on associait à du soufre ou du méthane dans le poste de police. L'été dernier, il y a eu des vagues un peu plus intenses. Le mois passé, l'odeur est devenue intolérable. Au point où on ne peut pas laisser les employés travailler dans l'immeuble », avait expliqué le DG. Les expertises pour identifier le



Le futur poste de police sera aménagé dans le bâtiment du 28, boulevard de l'Aéroport. — PHOTO ALAIN DION

problème sont demeurées vaines. Des pistes sont toutefois sur la table. « On pense que c'est probablement de l'eau souterraine stagnante. Les odeurs migrent par les fissures de la fondation », a expliqué Éric Sévigny. Pour le moment, l'avenir du bâtiment est incertain. La Ville doit étudier le dossier au cours des mois à venir.

RETOUR SUR INVESTISSEMENT

Après négociation avec le propriétaire du bâtiment du 28, boulevard de l'Aéroport, une entente a été conclue pour l'achat au montant avoisinant 2 millions \$ (1,875 000 \$ plus taxes). Comme il s'agit d'un poste de police, plusieurs étapes sont préalables avant de conclure officiellement la

transaction. « Aujourd'hui [lundi], on part le processus d'autorisation de financement. Le mois prochain, ce sera l'adoption du règlement d'emprunt. Par la suite, il sera transmis à Québec pour adoption dans le but de pouvoir acheter le bâtiment », a expliqué, lors de la séance du conseil, le directeur général adjoint et directeur des finances et du développement économique, Richard Joyal.

D'ici à ce que Québec donne son aval, Bromont paiera un loyer de 10 000 \$ par mois au propriétaire pour commencer à occuper le bâtiment. Ces versements seront ensuite déduits du montant global pour l'acquisition.

Le financement sera échelonné sur 15 ans. La Ville déboursera donc 165 000 \$ par an. Or, étant

donné qu'un locataire demeurera en place (Cogiscan), ce dernier paiera un loyer annuel avoisinant 10 000 \$, permettant ainsi un « retour sur investissement ». « On sauve 10 000 \$ et le bâtiment nous appartient. On tombe dans la catégorie *no-brainer*. Et étant donné sa situation dans le parc scientifique, demain matin, si on veut vendre l'immeuble, on va trouver preneur rapidement », a fait valoir le maire de Bromont, Louis Villeneuve.

Quelques travaux seront réalisés, notamment l'aménagement de cellules de détention et l'installation de systèmes pour restreindre l'accès au bâtiment. Le déménagement dans le nouveau quartier général doit se faire « graduellement » au cours des prochains mois.

LE MOT DU JOUR ANTIDOTE

ZIGOUILLER, verbe

Définition — [FAMILIER] Tuer, assassiner.

Étymologie — Du poitevin ou saintongeais *sigoullâe*, 'hacher' ; de l'onomatopée *zik-zak*, 'bruit de va-et-vient d'une scie'.

Synonymes — abattre, assassiner, éliminer, exécuter, supprimer, tuer ; [VIEUX] occire ; [FAMILIER] buter, descendre, envoyer ad patres, faire la peau à, liquider, rectifier, refroidir...



Soignez votre langue

Antidote 10

WINDOWS • MAC • LINUX

www.antidote.info

CORONAVIRUS

Val-des-Cerfs insiste sur les mesures d'hygiène

PASCAL FAUCHER

pascal.faucher@lavoixdelest.ca

Pas de voyage annulé ou de grand rassemblement interdit à Val-des-Cerfs, mais la commission scolaire rappelle à sa clientèle et ses employés les mesures d'hygiène de base pour se prémunir contre le coronavirus.

Dans une récente communication, l'organisme qui chapeaute les territoires de Brome-Missisquoi et de la Haute-Yamaska précise qu'il est « en constante communication avec le ministère de la Santé et des Services sociaux » à ce sujet.

Bien qu'elle ne répertorie aucun cas de coronavirus sur son territoire, Val-des-Cerfs s'attend « à ce que plusieurs personnes aient des symptômes » de virus sans gravité comme le rhume et la grippe « comme nous sommes en période d'infections respiratoires ».

Les établissements scolaires « ont un rôle important à jouer » pour contrer la propagation des virus, a fait savoir le sous-ministre de l'Éducation Éric Blackburn, dimanche

Par souci de prévention, elle recommande aux adultes et aux enfants de se laver les mains souvent à l'eau tiède pendant au moins 20 secondes ou d'utiliser un désinfectant à l'alcool, de tousser et d'éternuer dans son bras si les mouchoirs font



La commission scolaire recommande à ses employés et à sa clientèle de se laver les mains fréquemment, de tousser dans son bras et de se débarrasser rapidement des mouchoirs utilisés. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

défaut et, s'ils sont disponibles, de les jeter dès que possible après utilisation et de se laver les mains par la suite.

« C'est important que les parents tiennent compte de toutes les mesures d'hygiène », indique la coordonnatrice des communications Pamela Blouin. Val-des-Cerfs recommande aussi de garder à la maison tout enfant qui présente des symptômes de rhume, de grippe ou de gastro-entérite.

VIGIE

Jusqu'à maintenant, aucun voyage scolaire n'a été annulé puisqu'ils ne visent pas de

destination où le coronavirus est problématique. « Mais on suit de près tout développement et s'il y a des changements, on va intervenir », dit Mme Blouin.

Les établissements scolaires « ont un rôle important à jouer » pour contrer la propagation des virus, a fait savoir le sous-ministre de l'Éducation Éric Blackburn, dimanche. Aucun cas de COVID-19 n'a encore été rapporté dans une école de la province, et dans l'est de la Montérégie, aucun établissement d'enseignement n'a fermé ses portes.

Québec rappelle que toute personne ayant voyagé dans une région du monde à risque comme la Chine, l'Iran et l'Italie doit s'auto-isoler pendant 14 jours pour surveiller l'apparition de fièvre, de toux ou de difficultés à respirer.

Maple Treat reporte un événement

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

CROISSANCE

Les activités de The Maple Treat Corporation, propriété de Rogers Sugar depuis 2017, ont été transférées dans la nouvelle usine à la fin janvier, selon la vice-présidente finances et chef de la direction financière de Rogers Sugar, Manon Lacroix.

La superficie des nouvelles installations, d'environ 100 000 pieds carrés, est similaire à celle des locaux du boulevard Industriel, où l'entreprise était locataire. Seulement, elles sont mieux aménagées et permettront à l'entreprise de croître.

« Les installations ont été dessinées pour nos opérations. Elles sont vraiment fonctionnelles. Nous avons de nouveaux équipements à la fine pointe de la technologie qui vont nous permettre d'augmenter la capacité de production. On pourra doubler notre production dans le futur », avance M^{me} Lacroix.

La construction de la nouvelle usine à Granby s'inscrit dans le cadre d'un projet de restructuration des usines de Rogers Sugars au Québec qui entraîne un investissement total d'environ 8 millions \$. Des améliorations, en matière d'équipement et d'automatisation, ont aussi été apportées à l'usine de Dégelis, selon M^{me} Lacroix.

À Granby, environ 90 personnes sont à l'emploi de l'entreprise.

La majorité des produits de The Maple Treat Corporation trouve preneurs à l'extérieur du pays.

GRANBY — Les effets du COVID-19 commencent à se faire sentir dans la région. L'entreprise The Maple Treat Corporation a décidé mardi de reporter l'inauguration de sa nouvelle usine à Granby qui était prévue le 24 mars.

« Dans notre liste d'invités, il y a des gens qui viennent des États-Unis et une personne de l'Australie. Les membres du conseil d'administration viennent de partout au Canada, dont Vancouver et Toronto. On a aussi la politique à l'interne d'annulation de voyages qui va bientôt être émise », a fait valoir la spécialiste marketing et développement de produits à l'entreprise granbyenne, Isabelle Doyon.

Selon elle, une centaine de personnes figurent sur la liste d'invités de l'événement qui doit marquer l'ouverture officielle des nouvelles installations, construites rue Arthur-Danis au coût de 6 millions \$.

« On aimait mieux prévoir et attendre que la situation soit plus stable. C'est reporté. On va décider d'une nouvelle date à la fin du printemps quand on va avoir plus de nouvelles des gouvernements », relève M^{me} Doyon.



Les nouvelles installations de la rue Arthur-Danis, construites au coût de 6 millions \$, permettront à l'entreprise de croître. — PHOTO ALAIN DION



› INTERVENTION DES POMPIERS À LA CROISÉE DE L'EST

Les services d'urgence ont été appelés à intervenir mardi en milieu d'après-midi, à la résidence pour retraités La Croisée de l'Est, à Granby. Les pompiers ont été contactés en raison d'une odeur de fumée, mais il s'agissait en fait d'une défectuosité d'un appareil de chauffage situé sur le toit. « L'appareil causait un peu de monoxyde de carbone et ça rentrait dans le système de ventilation, explique Bruce Judge, chef aux opérations du Service de sécurité incendie de Granby. Nos appareils de détection ont détecté du CO dans le bâtiment, mais c'était vraiment minime. C'est la raison pour laquelle on n'a pas évacué. » Plus d'une vingtaine de sapeurs ont passé une partie de l'après-midi sur les lieux. Une ambulance a également été dépêchée sur les lieux de manière préventive et l'aide des policiers de Granby a été requise pour gérer la circulation dans ce secteur. **MARIE-ÈVE MARTEL ET CYNTHIA LAFLAMME** — PHOTO ALAIN DION

EN BREF

Conférence d'Alain Crevier au profit du Diapason

Le journaliste Alain Crevier, qui a notamment animé l'émission *Second Regard* à Radio-Canada, donnera une conférence sur

le thème « Second regard sur la vie » au profit de la Fondation Au Diapason. L'événement aura lieu le 1^{er} avril, dès 19 h, au

Centre culturel St-John. « Dans cette deuxième conférence de la série Les Conférences du Diapason, les spectateurs

pourront s'attendre à découvrir d'étonnantes histoires vécues par Alain Crevier qui leur permettront à eux aussi d'avoir un second regard sur leur vie », mentionne la Fondation. Une centaine de spectateurs sont attendus. Les billets sont en vente au coût de 50 \$. La somme recueillie sera injectée dans un fonds de formation et de recherche en médecine palliative.

LA VOIX DE L'EST



Alain Crevier — PHOTO TIRÉE D'INTERNET

Catherine Dorion est enceinte d'un troisième enfant

La députée de Québec solidaire (QS) Catherine Dorion annonce sur les réseaux sociaux qu'elle est enceinte d'un troisième enfant. M^{me} Dorion, qui aura 38 ans en septembre, signale que le nouveau-né devrait lui aussi voir le jour en septembre. Elle ajoute qu'elle a le bonheur d'être suivie à la maison de naissance par celle qui l'a accompagnée lorsqu'elle a accouché de son premier enfant. Elle dit aussi qu'elle a bien envie d'accoucher à la maison cette fois. M^{me} Dorion affirme que le père du futur enfant est un homme discret qui veut le rester, mais qui tient à dire qu'il est heureux. Catherine Dorion, qui est native de Québec, a été élue députée de la circonscription de Taschereau, à Québec, aux élections générales d'octobre 2018. Elle est porte-parole du deuxième groupe d'opposition en cinq matières, notamment pour la jeunesse et pour les aînés. LA PRESSE CANADIENNE



ACCOMPLISSEZ CE QUE VOUS VOULEZ. ET PARRAISSEZ BIEN TOUT EN LE FAISANT.

OBTENEZ JUSQU'À

11 000 \$*

DE RABAIS TOTAL

INCLUS UN RABAIS DE 9 000 \$
EN ALLOCATION-LIVRAISON ET
UN BONI DÉCOR SPORT DE 2 000 \$

À L'ACHAT OU À LA LOCATION D'UN F-150 2020 LARIAT 502A NEUF SÉLECTIONNÉ



F-150 LARIAT

LE F-150 2020 LARIAT 502A AVEC L'ENSEMBLE DÉCOR SPORT

JANTES EN ALUMINIUM USINÉ DE 18 POUCES À SIX RAYONS

POIGNÉES DE PORTE ET PARE-CHOC ASSORTIS À LA CARROSSERIE

MARCHEPIEDS AVEC ACCENT DE COULEUR

CALANDRE À DEUX BARRES PEINTE MAGNÉTIQUE LUSTRÉ, AVEC GRILLAGE ET ENJOLIVEUR NOIRS

SIÈGES EN TISSU SPORT NOIR SPÉCIFIQUES AVEC CONSOLE PROFILÉE

LA SÉRIE F 54**

LA PLUS VENDUE AU PAYS ANS

DÉCOUVREZ-EN PLUS SUR TROUVEZVOTREFORD.CA

Ces offres sont d'une durée limitée et s'adressent à des particuliers admissibles, sur approbation du crédit par Crédit Ford du Canada Limitée. Pour les détails complets, consultez votre détaillant Ford ou téléphonez au centre de relations avec la clientèle Ford au 1-800-565-3673.

* L'offre est en vigueur jusqu'au 31 mars 2020 (la « période de l'offre ») et s'adresse uniquement aux résidents du Canada. Pendant la période de l'offre, recevez un rabais sur le PDSC pouvant aller jusqu'à 11 000 \$ à l'achat ou à la location d'un F-150 2020 Lariat 502A avec l'ensemble décor Sport parmi les modèles neufs sélectionnés, excluant les modèles avec un empattement de 163,7", l'ensemble décor Chrome ou le moteur de 5,0 L. Le rabais total est une combinaison de l'allocation-livraison de 9 000 \$ et du Boni décor sport de 2 000 \$ lorsque l'option de l'ensemble décor Sport est sélectionnée. Les allocations-livraison ne peuvent être combinées aux incitatifs clients relatifs aux parcs automobiles. Certaines conditions s'appliquent. Consultez votre détaillant Ford pour tous les détails.

** La Série F est la gamme de camionnettes la plus vendue au pays depuis 54 ans selon les statistiques de vente jusqu'en 2019 établies par l'Association canadienne des constructeurs de véhicules.

© 2020 Ford du Canada Limitée. Tous droits réservés.



POUR ÊTRE BIEN INFORMÉ,
PARTOUT, TOUT
LE TEMPS, VISITEZ
lavoixdelest.ca

AMÉNAGEMENT DU CŒUR VILLAGEOIS DE SUTTON

Tempête d'idées au menu

CYNTHIA LAFLAMME

cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

SUTTON — Le processus de consultation citoyenne inclus dans le projet d'aménagement du futur cœur du village débute. Lundi était la date butoir pour les citoyens intéressés à déposer leur candidature afin de participer à la table d'orientation sur le sujet. La place laissée vacante par l'ancienne usine Filtex, aujourd'hui démolie, ainsi que les enjeux liés au Musée des communications et d'histoire de Sutton et du centre John-Sleeth offrent une multitude de possibilités.

La table sera composée de six citoyens qui ont déjà participé au mieux-être de leur communauté, de représentants communautaires, d'élus, d'employés municipaux et de consultants.

Dans l'appel aux candidatures, la Ville de Sutton spécifiait rechercher des citoyens déjà engagés, ayant des compétences pouvant servir à l'élaboration du projet. Quatre à cinq rencontres sont prévues les mardis ou mercredis en fin de journée. Deux journées de participation citoyennes auront également lieu les 18 avril et 9 mai et les membres de la table d'orientation devront y participer.

Leur mandat sera de dresser un portrait des enjeux selon leur perception des besoins de la population, valider le diagnostic et la vision d'avenir, construire le projet d'aménagement en collaboration avec les consultants et participer aux deux journées d'ateliers citoyens. Il s'agira aussi d'aider la ville pour mobiliser la population et organiser ces deux journées.

Lors de ces deux journées d'ateliers, les Suttonnais rêveront ensemble le noyau villageois de leur municipalité, notamment en matière d'utilisation et d'aménagement des espaces publics, et aussi en terme de préservation et de mise en valeur des paysages et du patrimoine. Ils réfléchiront également à la nouvelle architecture et à l'art public.

Ultimement, deux scénarios d'aménagement seront proposés.

CONSULTATION EN LIGNE

À la fin mai et au début juin, l'objectif est de consulter en ligne l'ensemble de la communauté à propos de ces deux scénarios.

L'ébauche visuelle du scénario final sera présentée au public à la mi-septembre. La population pourrait être consultée de nouveau par la suite.

La Ville a obtenu une subvention bonifiée de 20 000 \$ du ministère de la Culture et des Communications et a prévu elle-même un budget de 20 000 \$ en 2020 pour ce projet, qui permettra à Sutton de poursuivre son plan Cœur villageois avec tourisme Cantons-de-l'Est et de maintenir son accréditation.

Puisqu'elle a déjà réalisé la caractérisation des paysages de la MRC Brome-Missisquoi et qu'elle connaît déjà le territoire de Sutton, la firme Coopérative les Mille-Lieux a obtenu le mandat de réaliser le projet d'aménagement culturel pour la somme de 35 000 \$.



L'ancienne usine Filtex a été démolie en 2019, laissant un vaste espace vide où se concrétisera un projet d'aménagement qui reste à déterminer. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST



**Sélection
Granby**

**POUR
LES JEUNES
DE 70 ANS
ET PLUS**



**15
MARS
13 H À 16 H**

**PORTES
OUVERTES**



**Venez rencontrer notre belle équipe
et visiter ce complexe d'exception!**

1 844 431-3845

35, RUE ST-CHARLES SUD, GRANBY

SELECTIONRETRAITE.COM

BROME-MISSISQUOI

Déjà cinq ans de lutte au gaspillage alimentaire

CYNTHIA LAFLAMME

cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

BROMONT — Discrètement mais sûrement, la région de Brome-Missisquoi s'est mobilisée pour réduire le gaspillage alimentaire tout en bonifiant les paniers de dépannage. Le projet qui a vu le jour à Bedford il y a cinq ans puise ses denrées auprès d'une dizaine de fermes, de quelques épiceries et hôtels.

L'initiative est venue spontanément de groupes communautaires du pôle de Bedford qui trouvaient que le contenu des paniers de dépannage était peu nutritif en raison de l'absence de produits frais, comme des fruits et légumes.

En 2016, le Centre d'action bénévole (CAB) de Bedford a commencé par contacter quelques fermes et les inviter à lui laisser leurs invendus. Ils ont ainsi pu redistribuer 2000 livres de fruits et légumes durant la première année.

L'année suivante, le CAB de Farnham s'est joint à l'initiative. Quatre mille livres de fruits et légumes ont été partagés avec le CAB de Cowansville, qui a ensuite rejoint le groupe en 2018, année au cours de laquelle il a pu redistribuer 6000 livres



Un 5 à 7 a été tenu mardi soir pour souligner les cinq ans du projet de réduction du gaspillage alimentaire dans Brome-Missisquoi. — PHOTO JULIE CATUDAL

de produits provenant de neuf fermes.

En octobre 2018, les trois centres se sont alliés avec le CLD Brome-Missisquoi pour faire l'embauche d'une ressource et réfléchir à un modèle d'affaire en économie

sociale. Rôle qu'a tenu Élyse Cardinal, aujourd'hui conseillère en relève agricole au CLD.

« On peut dire que le comité de réduction du gaspillage alimentaire est né de ce projet-là, à Bedford », évoque-t-elle.

FRAIS L'ÉTÉ, CUISINÉS L'HIVER

Le comité a réfléchi à une façon de faire pour qu'il y ait des produits frais douze mois par année. « C'était l'abondance pendant l'été et ça tombait à sec pendant l'hiver. L'an dernier,

on a signé un partenariat avec l'organisme Plein Rayons, à Cowansville, qui a créé un plateau de travail pour la transformation alimentaire. Durant l'été, le quart des produits s'en allait à Plein Rayons pour être transformés en soupes, potages, sauces, ratatouilles ou coupés en cubes puis congelés pour l'hiver, énumère Mme Cardinal. Ça a été une super réussite. »

Des ententes ont également été conclues avec des hôtels de Bromont et certains supermarchés IGA. Des jardiniers de Bedford remettent eux aussi leurs surplus.

En plus des fruits et légumes, les centres d'action bénévole de la plupart des pôles et le Centre Marguerite-Dubois à Bromont reçoivent de la viande, des produits de boulangerie, des produits laitiers et les surplus de traiteurs. À Lac-Brome, les organismes désirent collaborer, mais le lien ne serait pas encore complété.

Les commentaires des familles qui reçoivent ces paniers plus nutritifs sont très positifs, selon Mme Cardinal. « C'est hyper apprécié! »

Pour célébrer les cinq ans du projet et remercier les nombreux partenaires, un 5 à 7 avait lieu mardi soir. L'image de marque de ce réseau d'économie circulaire a aussi été lancée.

PROJET DE TOURS D'HABITATION AU CENTRE-VILLE DE COWANSVILLE

Le promoteur à la rencontre de citoyens

CYNTHIA LAFLAMME

cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

COWANSVILLE — Des citoyens du secteur où 300 unités d'habitation pourraient être construites à Cowansville ont répondu à l'appel du promoteur Guy Samson, qui souhaitait les rencontrer par petits groupes afin de répondre à leurs questions et démentir certaines rumeurs qui circulent. Ces rencontres ont eu lieu les 5 et 6 mars dernier.

Lors de celles-ci, il a tenu à rappeler les caractéristiques du projet et les accommodements possibles pour les résidents du boulevard de Dieppe. M. Samson a offert à une quinzaine de propriétaires de leur acheter leur maison à la valeur du marché, et non selon l'évaluation municipale.

Ces maisons pourraient être démolies et laisser place à d'autres

immeubles à logements, mais de plus petite ampleur. Groupe Samson serait aussi en discussion avec des organismes communautaires pour créer un espace commun pour eux.

Selon le promoteur, puisque la Ville de Cowansville souhaite augmenter sa population tout en évitant l'étalement urbain pour préserver les milieux naturels, son projet vient répondre à son besoin.

Des citoyens du secteur s'inquiètent de l'ampleur des bâtiments, qui auront dix étages, dont deux souterrains. Or, répond M. Samson dans un communiqué envoyé cette semaine, ce seront huit étages d'appartements qui sortiront du sol. « La densification essentielle au succès de la relance du centre d'achat ainsi qu'à la viabilité financière du projet exige un minimum de 300 unités à vocation résidentielles. La hauteur

totale des sections résidentielles du projet est bien en deçà du clocher de l'église Sainte-Thérèse. Nous sommes loin de retrouver des gratte-ciel au centre-ville de Cowansville. Enfin, comme les bâtiments sont espacés les uns des autres, il n'est donc nullement question de la création d'un mur massif venant écraser les résidences avoisinantes. »

Une autre préoccupation concerne les espaces de stationnement. Contrairement à certaines rumeurs, les 300 cases déjà existantes autour du centre commercial, dont le taux d'occupation est autour de 50 %, sont là pour rester puisque la construction se limitera au niveau du talus. S'ajouteront 450 cases de stationnement au niveau des deux étages souterrains des immeubles à logement.

Le projet prévoit aussi un ajout de végétation là où il n'y en a pas, la plantation d'arbres au choix des



Le mégaprojet résidentiel de Groupe Samson soulève les passions. Plusieurs citoyens se sont déplacés à la dernière séance du conseil de Cowansville, le 3 mars. — PHOTO JULIE CATUDAL

voisins sur le terre-plein central et l'ajout de commerces de proximité au centre d'achat que M. Samson

veut revitaliser.

Il n'a pas été possible de rejoindre Guy Samson.

PRÉSENTÉ PAR

laVoixdel'Est

20^E ÉDITION

2020 SALON HABITATION GRANBY & RÉGION

 Desjardins

VOUS
déroule
son tapis rouge
DU 12 AU 15 MARS

UNIQUEMENT POUR LA 20^E ÉDITION

ENTRÉE GRATUITE EN TOUT TEMPS

Achetons région, achetons chez nous!

L'ENTREPÔT

RONA

VENEZ NOUS VOIR AU SALON!



INTERPLUS

Précigrafik
STRATÉGIES D'IMPRIMÉES

TVA

laVoixdel'Est



eska



www.salonhabitationgranby.com

575, rue Dufferin, Granby 450 375-2552

Un patient en colère agresse un infirmier

CLAUDE PLANTE

clau.de.plante@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Les policiers de Sherbrooke ont dû intervenir, dimanche soir, à l'urgence du CIUSSS de Fleurimont, quand un homme a perdu patience.

L'homme de 52 ans s'en est pris à un infirmier, vers 19 h.

Selon ce qu'il a été possible d'apprendre, il a été admis après avoir été amené sur place en ambulance. Son cas n'étant pas jugé prioritaire, il a été invité à patienter dans la salle d'attente.

En colère devant le traitement qu'on lui réservait, il a agressé l'infirmier en le prenant à la gorge.

Un agent de sécurité et un autre employé de l'hôpital lui sont venus en aide.

Les policiers ont été appelés sur les lieux vers 21 h. Le suspect, un homme inconnu du Service de police de Sherbrooke (SPS), a été rencontré sur les lieux et remis en liberté par la suite. Il devra comparaître par voie de

sommation.

L'enquête se poursuit et d'autres témoins devront être rencontrés.

Le SPS refuse de commenter l'événement.

Cela n'est pas sans rappeler une autre agression sur un employé du CIUSSS de l'Estrie-CHUS survenue en décembre dernier à la psychiatrie de l'Hôtel-Dieu. Un préposé aux bénéficiaires avait été frappé à la tête par un patient. Rappelons qu'une plainte pour agression armée avait été déposée au SPS. Des policiers sont intervenus au pavillon Émile-Noël afin de prendre les dépositions.

L'homme de 62 ans avait frappé le préposé aux bénéficiaires à l'aide d'un cabaret de repas.

RÉDUIRE LES RISQUES

La réponse du CIUSSS est venue de Lyne Cardinal, directrice des services généraux. Selon elle, l'organisation cherche « en continu à diminuer les risques de violence possibles envers notre personnel. Dans cette situation précise, les mesures requises ont été déployées pour assurer le suivi auprès de l'employé touché par cette

situation et l'usager a reçu les soins et services requis », affirme-t-elle.

« D'ailleurs, les agents de sécurité ont répondu promptement à l'appel de l'urgence. La sécurité de nos employés est importante pour nous et nous sommes conscients que des événements malencontreux peuvent arriver malgré les moyens mis en place. Nous soutenons nos employés pour le développement des habiletés et le développement des compétences afin de désamorcer des situations d'agressivité, comme la formation Omega. Nous regardons également d'autres mesures complémentaires selon les réalités des milieux et les besoins locaux. »

Selon elle, la sécurité du personnel ne repose pas uniquement sur la présence d'agents de sécurité sur les lieux. « À titre d'exemple, au cours de la dernière année, une analyse de risques de certaines de nos urgences sur le territoire nous a permis de déployer d'autres mesures pour réduire les risques, comme réduire l'accès à des portes d'entrée et augmenter l'accès à des formations », précise Mme Cardinal.



Un homme admis à l'urgence du CIUSSS de Fleurimont a perdu patience dimanche soir et s'en est pris à un infirmier. L'individu de 52 ans a été arrêté.
— PHOTO ARCHIVES LA TRIBUNE

Un sexagénaire se masturbe sur sa civière

Le Quotidien

SAGUENAY — Un homme âgé de 62 ans a été pincé alors qu'il se masturbait sur sa civière de l'hôpital de La Baie, devant des infirmières. Il a plaidé coupable à un chef d'action indécente, mardi matin, au Palais de justice de Chicoutimi. L'individu a

écopé de 50 heures de travaux communautaires et d'une probation de 12 mois. Il lui est désormais interdit d'importuner le personnel soignant de l'établissement baierverain.

L'événement s'est produit le 29 juillet 2018, lorsque l'accusé s'est présenté à l'hôpital de La Baie pour y subir une intervention chirurgicale. Installé sur sa

civière, l'homme s'est dénudé et a commencé à se masturber, le tout devant les infirmières présentes. Plus d'une infirmière a vu les gestes dénoncés à la police.

L'homme, représenté par M^e Julien Boulianne, avait décidé de plaider coupable au chef d'action indécente déposé contre lui, mardi, devant le juge de la Cour

du Québec Michel Boudreault. Il a admis les faits racontés en cour par le procureur de la poursuite, M^e Jean-Sébastien Lebel.

La Couronne et la défense en étaient venues à soumettre une suggestion de peine au juge Boudreault, ce que le magistrat a entériné.

Le juge Boudreault a demandé

à l'accusé ce qu'il faisait comme travail. « Je ne travaille pas, je suis malade, a répondu le sexagénaire. J'ai un *pacemaker*. » « Êtes-vous en mesure de faire les travaux communautaires ? J'imagine que oui, si vous étiez en mesure de vous adonner à ce pour quoi vous plaidez coupable aujourd'hui », a souligné le juge Boudreault.





RÉSIDENCE PRIVÉE POUR AÎNÉS
Environnement sécuritaire, convivial et serein

LOGEMENT DISPONIBLE

- Repas servis aux tables
- Entretien ménager
- Câblodistribution
- Air climatisé et électricité
- Activités variées
- Dispositif d'appel d'urgence mobile
- Personnel soignant 24/7

Residencerialto.ca • 450.375-0050 • 402, rue Principale, Granby

Visite sur rendez-vous

UN EMPLOI POUR MOI !

Plus de cent mille emplois sont disponibles au Québec. Nombreux sont les travailleurs potentiels qui pourraient les occuper. Lancée par le ministre du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale et ministre responsable de la Mauricie, M. Jean Boulet, la Grande corvée 2.0 vise à joindre les groupes les moins présents sur le marché du travail. Dans cette série, des histoires inspirantes vous sont présentées.

Dernier rendez-vous :
25 mars

Faire d'un défi une occasion de succès



Natacha Sénéchal, directrice régionale au bureau de Baie-Comeau d'une entreprise de services-conseils en génie civil - Photo: Collaboration spéciale Steeve Paradis

« Depuis le début, le ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale a fait une grosse différence. Je pense aussi aux rencontres individuelles d'employés qui ont été réalisées dans le cadre du maintien en emploi. »



Natacha Sénéchal

« Je crois à l'implantation des gens dans la région. En proposant un milieu stimulant et des emplois à valeur ajoutée, en répondant aux besoins des employés, c'est tout à fait possible. Allonger la saison de travail, offrir de la stabilité, savoir développer chez les gens des compétences additionnelles favorisent la rétention à long terme. »

Directrice régionale au bureau de Baie-Comeau d'une entreprise de services-conseils en

génie civil, Natacha Sénéchal a dû composer avec des difficultés liées au recrutement de personnel dès l'ouverture de la nouvelle succursale. Rapidement, avec le soutien du ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale, la mise en place de la mesure de formation de la main-d'œuvre a permis d'accompagner certains employés embauchés dans l'apprentissage des savoir-faire requis pour leurs nouvelles tâches.

« Les personnes qui avaient moins d'expérience ont bénéficié de cet appui. La majorité était des gens à la recherche d'un emploi qui leur convenait mieux pour toutes sortes de raisons.

L'équipe a ainsi pu croître », précise M^{me} Sénéchal.

Natacha Sénéchal indique : « Depuis le début, le ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale a fait une grosse différence. Je pense aux rencontres individuelles d'employés qui ont été réalisées. »

M^{me} Sénéchal a aussi bénéficié de la mesure Concertation pour l'emploi. Toutes les deux semaines, pour une durée de quatre mois, la directrice reçoit une aide-conseil afin de l'aider à développer ses habiletés en gestion des ressources humaines.

Toujours

À la tête d'une compagnie de fabrication de planches pour patio et mobilier urbain situé à Notre-Dame-du-Bon-Conseil, Marc Francoeur n'a que de bons mots pour l'expérience qu'il a vécue par l'entremise du programme de développement de l'employabilité Exploration 360, visant notamment les personnes handicapées.

Ce projet est une initiative du bureau de Services Québec de Drummondville dans le cadre de la mesure de formation de la main-d'œuvre du ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale. L'initiative lui a permis de recruter Sébastien Piché, aujourd'hui membre régulier du personnel de l'entreprise et que le directeur général qualifie sans hésiter d'employé modèle.

M. Francoeur explique que : « Jusqu'à maintenant, nous avons participé à de nombreux programmes et sommes souvent en contact avec le ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale. On nous a présenté Exploration 360. Nous ne connaissions pas le projet, mais nous avons décidé d'embarquer. Il s'inscrivait dans la philosophie que nous avons comme entreprise d'être intégrée socialement. »

À l'emploi du manufacturier depuis un an, Sébastien y est entré en effectuant le stage associé à Exploration 360. Après une formation de deux semaines, il a visité l'usine et choisi d'y faire son immersion en milieu de travail d'une durée de deux mois. Il a alors reçu le soutien d'un accompagnateur du programme, en plus d'avoir été jumelé à deux employés qui se sont relayés

D'autres témoignages en vidéos peuvent être visionnés sur le site du ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale.

s prêt à renouveler l'expérience

selon le quart de travail auquel Sébastien était assigné pour faciliter son intégration.

« À la fin de son stage, Sébastien souhaitait rester avec nous, raconte M. Francoeur. Nous avons à ce moment poursuivi avec une mesure de subvention salariale. Embauché comme aide opérateur, il n'est actuellement plus sur aucun programme d'appui et compte parmi les salariés réguliers de l'usine. Il accomplit différentes tâches et a constamment évolué, faisant même du remplacement à d'autres postes lorsque certains sont en période de vacances. »

LA VOLONTÉ DE PROGRESSER

Le gestionnaire insiste sur la volonté de Sébastien de progresser dans son emploi. Il fait entre autres valoir que celui-ci a suivi son cours en santé et sécurité au travail et possède sa carte de compétence

« D'un point de vue social, on se doit de donner une chance, car en bout de ligne, c'est gagnant à la fois pour la personne et pour l'entreprise. »

Marc Francoeur

pour l'opération d'un chariot élévateur. « Sébastien a aussi beaucoup amélioré sa forme physique, a développé son autonomie et s'est affirmé; il fait partie du groupe comme tous les autres. »

Marc Francoeur se dit prêt « n'importe quand » à renouveler l'expérience. « D'un point de vue social, on se doit de donner une chance, car en bout de ligne,



Marc Francoeur et Sébastien Piché – Photo : Spectre média, Frédéric Côté

c'est gagnant à la fois pour la personne et pour l'entreprise. Le programme Exploration 360 a très bien fonctionné dans notre cas. Les entreprises devraient

d'ailleurs davantage bénéficier de ce genre de projet, être encore plus nombreuses à répondre présentes lorsqu'elles se font approcher. »

Certains groupes de personnes sont sous-représentés sur le marché du travail, par exemple les travailleurs expérimentés, les personnes immigrantes et les personnes handicapées. Les entreprises québécoises peuvent compter sur cette main-d'œuvre pour pourvoir les postes disponibles.

TRAVAILLONS
L'AVENIR

Du soutien pour les personnes et les entreprises

Du soutien est offert aux entreprises en recrutement et aux personnes qui souhaitent intégrer le marché du travail. Dans l'atteinte de leurs objectifs, plusieurs services et programmes sont accessibles.

› Des subventions salariales.

Destinées aux personnes, mais versées aux entreprises, différentes subventions salariales sont disponibles. Lorsqu'un candidat répond aux critères d'admissibilité, il reçoit une lettre qu'il remet à l'employeur intéressé à l'embaucher. Ces subventions permettent d'aider les entreprises à intégrer certains types de travailleurs. D'autres formes de soutien complémentaires peuvent s'ajouter aux subventions salariales.

› De l'accompagnement par les organismes en employabilité.

« Le ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale (MTESS) s'appuie, partout au Québec, sur un réseau très large d'organismes qui ont conclu avec lui des ententes de services. Ces organismes soutiennent les participants et les employeurs dans l'ensemble de leurs démarches, notamment afin d'accompagner l'individu jusqu'au maintien en emploi », tient à rappeler Martin Doiron, économiste au MTESS. Les employeurs peuvent par ailleurs compter sur des

services spécifiques aux entreprises dans les bureaux de Services Québec et les centres locaux d'emploi.

› La mesure Concertation pour l'emploi.

Sous la forme d'une aide-conseil ou d'une aide financière, la mesure Concertation pour l'emploi permet aux entreprises de faire face aux changements qui surviennent dans le monde du travail. « Cette mesure vise à intervenir en soutien à la gestion des ressources humaines, notamment dans un contexte de gestion d'une main-d'œuvre diversifiée. Elle s'appuie sur les besoins de l'entreprise, lui propose des solutions et accompagne les organisations dans la mise en œuvre de celles-ci », explique M. Doiron.

VOUS VOULEZ EN SAVOIR PLUS ? Rendez-vous sur la section En action pour la main-d'œuvre du site Web du ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale (www.mtess.gouv.qc.ca) pour découvrir les mesures disponibles.

En chiffres...

176 000 000 \$

Engagements du ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale en services, mesures et programmes dans les services aux entreprises provenant du Fonds de développement du marché du travail (en date du 31 janvier 2020, pour l'année financière 2019-2020).

14 589

Nombre d'entreprises aidées par des services, mesures et programmes du ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale (en date du 31 janvier 2020, pour l'année financière 2019-2020).

137 530

Nombre de postes vacants au Québec au 3^e trimestre de 2019 (de juillet à septembre).

DANS LE FILM EN AVANT DE PIXAR

La voix de Ian, c'est lui!



ISABEL AUTHIER
isabel.authier@lavoixdelest.ca

Assis avec ses proches dans la pénombre du cinéma de Granby, vendredi dernier, Philippe Paquet-Vanasse n'a pas visionné le film d'animation *En avant* comme les autres spectateurs. En fait, il l'a écouté plus que regardé. Parce que la voix de Ian Lightfoot, dans la version franco-québécoise, c'est la sienne.

« Je pensais surtout à ma voix. Je suis toujours assez critique face à moi-même. Je me dis que j'aurais dû faire ceci ou cela... Mais c'est un très bon film ! » lance le Sheffordois.

Le dernier-né de Pixar, intitulé *Onward* dans sa version originale anglaise, met en vedette Ian et Barley, deux frères elfes adolescents qui tentent, par tous les moyens, de faire réapparaître pour une journée leur père décédé des années plus tôt.

« Il était magicien et Ian reçoit en cadeau pour son 16^e anniversaire le bâton de sorcier de son père. Mais il ne maîtrise pas très bien la magie... », résume Philippe au sujet de son personnage, le plus petit de la fratrie. Un manque d'expérience qui mènera à l'apparition de seulement la moitié du papa!

UN RÊVE

Ce n'est pas la première fois que le comédien/doubleur collabore avec Pixar; il avait déjà doublé un petit rôle dans *Le bon dinosaure*, sorti en 2015.

« Mais *En avant* est mon plus gros projet de doublage. C'était assez incroyable. Je ne m'attendais pas à ça. Ce rôle, c'est un peu un rêve pour un doubleur. »

Le jeune homme de 16 ans a été retenu à la suite d'une audition, un processus dont il a l'habitude.

« Je suis dans le domaine du doublage depuis l'âge de dix ans. C'était une suggestion de mon agente et j'étais curieux de voir ce que c'était. J'ai fait trois formations spécialisées au Conservatoire d'art dramatique, j'ai commencé avec des petits rôles, qui ont pris de plus en plus d'ampleur », laisse-t-il entendre en qualifiant le domaine du doublage de « super compétitif et mystérieux ».

Philippe a notamment prêté sa voix au personnage de l'assistant du D^r Dolittle dans *Le voyage du Docteur Dolittle*, à celui de Randy dans le film *Dora et la Cité d'or perdue* et au frère de Théodore Pellerin dans le thriller *At First Light*.

Son Ian d'*En avant*, il a appris à le connaître en décembre dernier, pendant les nombreuses heures qu'il lui a consacrées. Il avoue se reconnaître « un peu » dans ce personnage.

Pour *En avant*, Philippe Paquet-Vanasse a dû modifier sa voix, pour adopter un ton plus jeune et plus aigu.

« Comme lui, on a tous une part d'inconfort et d'insécurité par moment. Mais il est quand même assez loin de moi, ce qui m'a permis une belle liberté de jeu. »

L'évolution du personnage, au cœur du récit, a représenté son principal défi. Anxieux, Ian gagne en confiance au fil de l'histoire.

« Un changement de personnalité comme ça, j'avais rarement eu l'occasion d'en jouer. C'est cool de faire des rôles qui ne nous ressemblent pas trop. C'est libérateur. »

Pour *En avant*, il a également dû modifier sa voix, pour adopter

un ton plus jeune et plus aigu.

OCCUPÉ

Occupé, Philippe multiplie les sessions de doublage, à raison d'environ un par deux semaines. Certains peuvent comporter à peine quelques lignes, tandis que d'autres exigent plusieurs heures de travail.

Car doubler demande une certaine maîtrise, avoue le jeune homme.

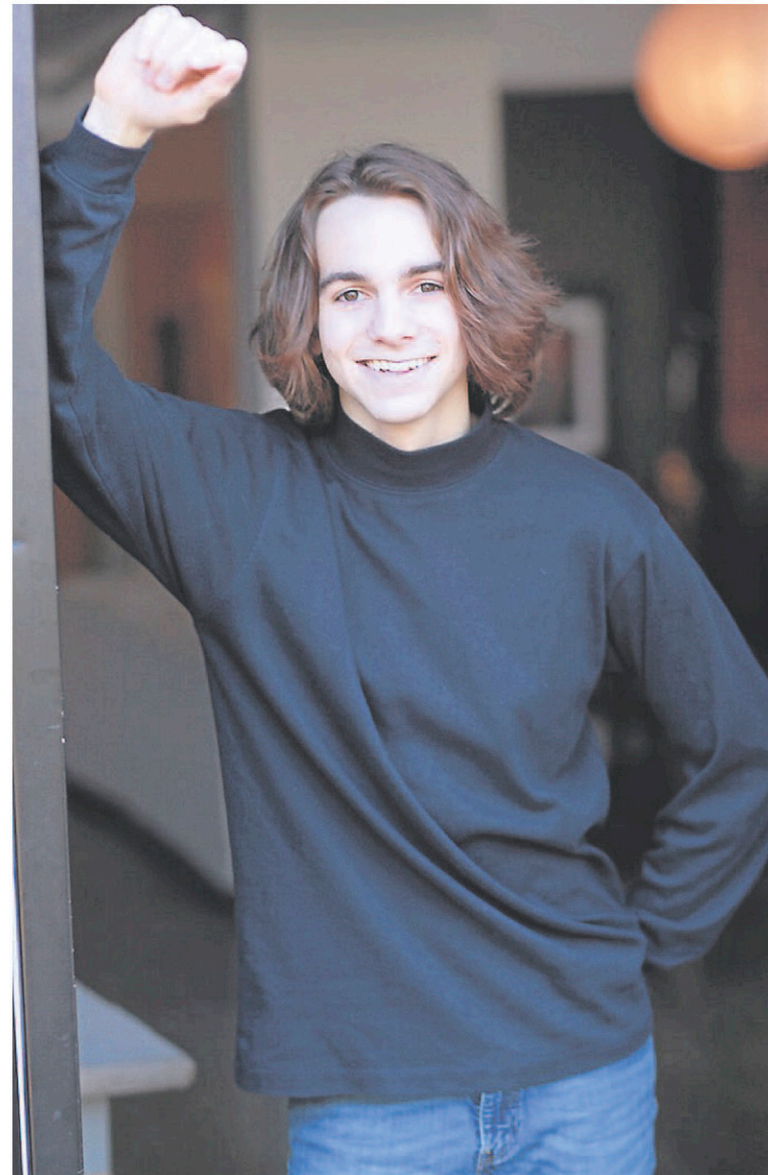
« Au début, c'était difficile. Ça demande beaucoup de travail », dit-il, en mentionnant l'importance de la technique, de la diction, de l'obligation de s'exprimer en français international...

Mais contrairement au jeu de comédien, le doublage s'accompagne d'une spontanéité qu'il adore.

« On n'a pas de lignes à apprendre. Il faut jongler entre le texte et l'image qui défilent devant nous. On doit s'imprégner de l'image en reproduisant les mouvements des personnages. On bouge dans le studio, on imite les mimiques. Il ne faut pas avoir peur du ridicule ! » laisse-t-il tomber en riant.

L'élève de 5^e secondaire à l'école L'Envolée de Granby arrive à concilier du mieux possible sa passion et ses études. Bien sûr, le domaine artistique le fait rêver. Doubleur, comédien, réalisateur, tout l'intéresse.

« Je ne me fixe pas de limites. Plus on est polyvalent, plus on a des chances de réussir au Québec. »



Philippe Paquet-Vanasse — PHOTO MAXIME TREMBLAY



Le Sheffordois est la voix québécoise de Ian, le personnage principal de ce film d'animation américain. — PHOTO DISNEY/PIXAR

SEMAINE DE LA FRANCOPHONIE

Curiosité et papilles seront comblées



MARIE-ÈVE MARTEL
marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

GRANBY — Pour une 22e année, l'Association Québec-France Haute-Yamaska (AQFHY) a concocté une programmation qui devrait plaire à tous les goûts lors de la Semaine de la Francophonie, qui aura lieu du 22 au 29 mars prochain. Tant les amoureux de la langue que les fins palais trouveront de quoi se mettre sous la dent alors que le français et la gastronomie seront au cœur de la programmation de l'événement.

C'est d'ailleurs coiffée d'une toque et vêtue d'un tablier que la coprésidente de l'AQFHY, Claire Massicotte, a présenté le menu de cette semaine d'activités célébrant la langue de Molière, en compagnie de sa complice Suzanne Robert.

La Semaine de la Francophonie est le fruit mûri de la Francofête qui fut lancé en 1997, a rappelé cette dernière. Granby y prend part depuis 1998; l'ampleur des

festivités qui y sont désormais tenues annuellement fait d'ailleurs l'envie de bien d'autres associations locales, a-t-il été souligné.

En entrée, l'association propose une conférence ludique sur l'origine des expressions savoureuses du jargon québécois, animée par l'enseignant Patrick Péloquin. Le tout se tiendra le dimanche 22 mars à 13 h 30 dans le foyer du Palace de Granby.

Les plus gourmands pourront satisfaire à la fois leur appétit pour la langue et leurs papilles lors de deux ateliers culinaires organisés les 23 et 24 mars. Le lundi, le chef Moreno Tomei proposera des dumplings aux participants qui iront à sa rencontre au Provigo de la rue Saint-Jude Nord. Le lendemain, le Chef Martin les accueillera à la Poissonnerie Cowie. Il est à noter que, comme au restaurant, il faut réserver sa place pour prendre part à ces deux activités dont le coût est de 5 \$ chacune.

La gastronomie française sera à l'honneur le mercredi, de 19 h à 21 h au Centre culturel France-Arbour. Les coprésidentes de l'AQFHY animeront une conférence intitulée « Le repas français en 7 services », qui sera suivie d'une dégustation offerte par le

Gîte des oies. On profitera aussi de ce moment pour rendre hommage à la famille Plumet, qui a contribué à faire connaître l'art français de la table à Granby.

Le lendemain, en soirée, les plus compétitifs pourront se mesurer les uns aux autres, toujours au Centre France-Arbour, lors d'une partie de Scrabble duplicate, où tous les joueurs disposent des mêmes lettres. Des prix de présence seront remis lors de cette activité qui coûtera 5 \$ par personne.

Organisée au théâtre de poche du Cégep de Granby le soir du vendredi 27 mars, la conférence portant sur les chansons critiques et contestataires dans l'histoire de la France et du Québec promet d'être pimentée. « Espérons que personne n'avalera de travers les propos croustillants qui pourraient être entendus ce soir-là ! » a blagué Mme Massicotte.

Le samedi après-midi, une poignée d'auteurs de la région passeront à table pour un rendez-vous de discussions et d'échanges portant sur le roman. Martine Dorval, Claire Cooke, Lily Gaudreault et Francine Brodeur, pour ne nommer que celles-là, se laisseront amicalement cuisiner par les participants qui chercheront à

connaître la recette de leur succès.

Pour clore cette semaine de festivités, le café étudiant du Cégep de Granby accueillera le jeu Tourismots, la ludictée et d'autres jeux linguistiques en après-midi, le dimanche.

Les membres de l'association

se réuniront enfin ce soir-là pour un souper fort alléchant à la Maison Chez nous, en compagnie du comédien originaire de Granby, André Lacoste. Une fois de plus, une réservation est nécessaire pour ce souper offert pour 36 \$ et où il faudra apporter son vin.



C'est coiffée d'une toque et vêtue d'un tablier que la coprésidente de l'AQFHY, Claire Massicotte, a présenté le menu de cette semaine d'activités célébrant la langue de Molière, en compagnie de sa complice Suzanne Robert. — PHOTO

CHRISTOPHE BOISSEAU-DION



20 ans CENTRE DE SANTÉ DENTAIRE
Dre VALÉRIE KHALIL
Complice de votre sourire depuis 20 ans!

POUR VOS PROTHÈSES ET PROTHÈSES SUR IMPLANT

Votre équipe d'expérience à Granby



D' Robert Lechasseur



Isabelle Lefebvre, Denturologiste

PRENEZ RENDEZ-VOUS DÈS MAINTENANT !

475, rue Dufferin, Granby
450 360-0660
www.dentistegranby.com

GARAGE CHRISTIAN ST-PIERRE
MÉCANIQUE GÉNÉRALE

UNI-PRO

Pour une expérience client optimale

Entretien et réparation : auto/VR/camion léger

■ Antirouille ■ Pneus ■ Amortisseurs ■ Climatiseur

Auto de courtoisie maintenant disponible

2, rue Barré, Granby
450 776-6868

Surveillez nos promotions
garagechristianstpierre.com





Proprio Direct
AGENCE IMMOBILIÈRE



Jason Béliveau
Courtier immobilier
450 525-2977



Renaud Béliveau
Courtier immobilier
450 777-6743



Christelle Nadeau
Adjointe administrative

DES COURTIERS À VOTRE ÉCOUTE

Trouvez l'acheteur **vous-même** et on s'occupe de tout pour **2%**.



L'ÉQUIPE

Béliveau

450 994-3795 • 180 St-Antoine Nord, Granby
SERVICE BILINGUE

le monde

Révolte dans les prisons italiennes : trois détenus meurent près de Rome

ROME — Trois détenus ont été retrouvés morts mardi dans leur cellule de la prison de Rieti, à 70 kilomètres au nord-est de Rome, où a eu lieu une révolte déclenchée par l'épidémie de coronavirus.

En tout, douze prisonniers sont décédés dans les prisons italiennes, dont neuf à Modène (nord), depuis le début dimanche de ce mouvement de révolte déclenché par l'inquiétude sur l'épidémie et l'annulation des parloirs pour les familles.

Le neuvième mort de la prison Sant'Anna de Modène est un Tunisien de 41 ans, a

annoncé mardi soir le ministère de la Justice qui a dit « soupçonner que décès ait pu être causé par la prise imprudente de drogues absorbées lors du pillage de l'infirmerie ».

À Rieti, trois détenus ont été retrouvés sans vie mardi, les premières constatations suggérant que ces décès aient aussi pu avoir été causés par la prise de médicaments « dérobés lors du soulèvement d'hier à l'infirmerie », selon le ministère de la Justice.

Sept autres détenus sont morts pendant ou après les affrontements survenus dimanche dans cette prison Sant'Anna après

l'annonce par les autorités que les visites familiales et les permissions de sortie étaient suspendues pour combattre l'épidémie.

Ces mesures restrictives ont déclenché des soulèvements dans une vingtaine de prisons à travers le pays, de Milan à Palerme en passant par Rome et Naples.

« Il semble que les mesures de confinement préconisées pour l'ensemble des citoyens ne soient pas acceptées par les prisonniers qui sont déjà contraints par la surpopulation carcérale, parfois à cinq dans une même cellule », a expliqué sur la chaîne Rai News 24

Mauro Delma, garant italien des personnes privées de liberté. « C'est le scénario propice à ce que les situations explosent, la sensation de se sentir dans un monde à part par rapport à tout ce qui est dehors », a-t-il ajouté.

Le patron de la Ligue (extrême droite) et ancien ministre de l'Intérieur Matteo Salvini a fustigé la faiblesse du gouvernement dans ce dossier. « Il n'est pas possible que des images de prisons en révolte circulent dans le monde. Un État qui se respecte et qui veut instaurer une zone rouge fait respecter la loi dans les prisons d'une main de fer », a-t-il déclaré. **AFP**

CORONAVIRUS

L'Italie cloîtrée

GILDAS LE ROUX
ET PATRICK BAERT

Agence France-Presse

Le nouveau coronavirus sévissait de plus belle mardi en Italie, dont toute la population est désormais appelée à rester cloîtrée, y faisant un record de 168 morts supplémentaires en 24 heures, au moment même où une amélioration était annoncée en Chine.

Plus de 1100 personnes ont désormais succombé à la maladie hors de Chine continentale, où le COVID-19 est apparu en décembre et où plus de 3100 personnes ont péri (plus de 60 000 des 80 000 porteurs du virus détectés y ont toutefois guéri), selon un comptage réalisé par l'AFP à partir de chiffres officiels.

À l'extérieur des frontières chinoises, l'épidémie poursuivait ainsi son inexorable avancée, se rapprochant d'une pandémie, selon l'Organisation mondiale de la santé : augmentation significative du nombre des victimes dans plusieurs pays, tels, outre l'Italie, l'Iran (plus de 8000 cas, près de 300 morts) et l'Espagne (plus de 1600 cas), premier décès au Maroc ou au Liban, première personne atteinte signalée en République démocratique du Congo, au Burkina Faso, au Panama ou en Mongolie, etc.

Au total, plus de 117 000 cas de contamination, dont 36 000 environ hors de Chine, ont été recensés dans 107 pays et territoires, selon le dernier bilan en date établi par l'AFP.

Sans compter que, effet collatéral du COVID-19, « les écoles sont fermées dans 15 pays, affectant 363 millions » de jeunes, s'est alarmée

l'UNESCO. La Grèce a annoncé à son tour mardi que tous les établissements scolaires garderaient portes closes, tout comme en Italie et en République tchèque, tandis qu'une série d'universités américaines généralisaient les cours en ligne.

Dans le même temps, au lendemain d'un spectaculaire plongeon sous l'action conjuguée de l'épidémie et d'un krach pétrolier, les Bourses repartaient à la baisse en Europe, à contre-courant du timide rebond observé auparavant en Asie.

La présidente de la Commission européenne Ursula von der Leyen a assuré mardi soir qu'elle allait utiliser « tous les instruments à disposition » pour soutenir les économies affectées par le coronavirus, à l'issue d'une visioconférence avec les dirigeants des 27 pays membres.

À New York, l'indice vedette de Wall Street, le Dow Jones, a par contre rebondi de 4,88 % dans l'attente de mesures de soutien aux entreprises et aux ménages promises par le président américain Donald Trump la veille.

DES MESURES «AUDACIEUSES»

« Je reste chez moi », a résumé en Italie le chef du gouvernement Giuseppe Conte qui a étendu par décret à toute la péninsule le dispositif confinant depuis dimanche, dans les régions du nord, un quart de la population.

Ce pays, membre du G7, est ainsi devenu le premier à généraliser des mesures aussi draconiennes, qualifiées d'« audacieuses » par l'Union européenne, afin de tenter d'enrayer la progression du coronavirus, qui y a déjà fait plus de 600 morts sur plus de 10 100 cas détectés.

Car si la Chine a elle aussi placé de facto en quarantaine plus de 50 millions de personnes à leur domicile, c'est dans la seule province du Hubei et pas sur l'ensemble de son territoire.

Tous les Italiens doivent « éviter les déplacements », sauf pour aller travailler, se ravitailler ou encore pour des soins médicaux. La basilique et la place Saint-Pierre du Vatican sont fermées aux touristes jusqu'au 3 avril.

Dès lundi soir, à Rome ou à Naples, des supermarchés ont été pris d'assaut, en particulier pour les produits essentiels, tels les pâtes et le papier hygiénique. « Comme en temps de guerre », a commenté un vendeur.

L'Italie se trouve en outre de plus en plus coupée du monde, l'Autriche exigeant des voyageurs en provenance de la péninsule la présentation d'un certificat médical, tandis que la Slovénie décidait de fermer sa frontière avec ce pays, de « mauvaises décisions », selon le président français Emmanuel Macron.

Participant à cet isolement, nombre de compagnies, de British Airways à Air France, en passant par l'irlandaise Ryanair et Air Canada, ainsi que l'Espagne, ont interrompu sur une période plus ou moins longue les liaisons aériennes avec les villes italiennes.

Le Chili a à son tour annoncé qu'il placerait en quarantaine les passagers en provenance d'Espagne et d'Italie pour tenter de freiner la propagation de l'épidémie.

AMÉLIORATION EN CHINE

L'heure est en revanche à l'assouplissement des dispositifs en Chine, où le président Xi Jinping a affirmé que la propagation du coronavirus



Deux personnes marchent à Rome dans des rues tristement désertes, mardi.

— PHOTO AP, ANDREW MEDICHINI

était « pratiquement jugulée ».

Il s'est d'ailleurs rendu pour la première fois à Wuhan, la capitale de la province du Hubei, le berceau du COVID-19, dont les autorités ont annoncé une levée partielle du confinement imposé aux habitants.

De fait, seules 19 nouvelles contaminations ont été enregistrées en 24 heures en Chine, un ralentissement spectaculaire par rapport aux centaines annoncées quotidiennement par Pékin en février.

Le président français a par ailleurs expliqué que la France en était « au tout début de cette épidémie », avec près de 1800 cas et 33 décès, écartant, sans les exclure, des dispositifs aussi draconiens qu'en Italie.

Peu de temps auparavant, on apprenait que, sur l'autre rive de l'Atlantique, New Rochelle, dans la banlieue de New York, allait être placée en confinement.

Plus d'une semaine après une décision similaire à son quartier général de Genève, l'ONU a pour sa part suspendu les visites des touristes à son siège principal aux États-Unis et l'Organisation mondiale du commerce (OMC) toutes ses réunions.

Le président Trump a assuré qu'il était prêt à être testé pour le coronavirus, mais a souligné qu'il se sentait « très bien » et que son médecin n'en voyait pas l'utilité.

Les candidats démocrates à la présidentielle américaine Joe Biden et Bernie Sanders ont tous deux annulé leur *meeting* de campagne mardi en raison de l'épidémie.

Les autorités russes ont de leur côté recommandé d'éviter les transports en commun aux heures de pointe, et ont interdit les rassemblements de plus de 5000 personnes. À Berlin, les concerts ont été annulés jusqu'à la mi-avril.

RÉPONSE D'OTTAWA AU CORONAVIRUS

«Une question de jours»

La Presse canadienne

OTTAWA — C'est «une question de jours» avant que le gouvernement fédéral dévoile des mesures d'aide pour les Canadiens touchés par le coronavirus, selon Chrystia Freeland.

La vice-première ministre a déclaré, à la sortie d'une rencontre du comité spécial du cabinet Trudeau sur la COVID-19, mardi, que le temps était venu de mettre en place des mesures concrètes pour venir en aide aux travailleurs et aux entreprises touchées.

Elle espère que le sujet sera une priorité lors de la rencontre avec les premiers ministres des provinces qui aura lieu à la fin de la semaine.

«J'aimerais insister sur le fait que le gouvernement fédéral comprend que c'est un enjeu qui requiert du leadership fédéral. C'est ce que nous faisons et ce que nous ferons. Ce n'est pas le moment (...) de tergiverser sur ce qui est de la juridiction ou de la compétence du fédéral ou des provinces. C'est un enjeu où il faut travailler ensemble», a-t-elle insisté.

Quelques minutes plus tôt, le premier ministre Justin Trudeau s'est dit «très conscient» que cette épidémie aura des impacts économiques tangibles. «C'est pour ça qu'on est en train de regarder

différentes mesures qu'on va pouvoir annoncer bientôt, qui vont commencer à aider les gens de façon concrète», a-t-il offert.

IMPACTS

Ses ministres qui ont défilé sous le micro des journalistes, mardi, ont tous détaillé comment le coronavirus affectera leurs portefeuilles.

La ministre de l'Agriculture, Marie-Claude Bibeau, a observé une baisse de la demande de certains partenaires commerciaux. Il pourrait également être plus difficile de faire venir des travailleurs étrangers pour la période estivale, a-t-elle dit.

Sa collègue Diane Lebouthillier, qui représente la Gaspésie et les Îles-de-la-Madeleine, admet qu'il risque d'y avoir un impact sur l'industrie touristique de sa région. Mais elle est restée prudente, se contentant de dire qu'il faudra s'adapter «au fur et à mesure».

Du côté des arts et spectacles, le fédéral en est à travailler sur des lignes directrices pour aider ses partenaires à prendre des «décisions éclairées» afin de décider si un événement doit être annulé ou non, a détaillé le ministre du Patrimoine canadien, Steven Guilbeault.

Même le ministre des Affaires

étrangères, François-Philippe Champagne, dit que son équipe est à revoir certaines rencontres à l'étranger qui étaient prévues à son calendrier afin de ne pas s'exposer inutilement au coronavirus.

Pendant ce temps, les conservateurs tapent du pied. Le député Alain Rayes a critiqué la lenteur du gouvernement à fournir les ressources nécessaires aux douaniers canadiens afin de mieux détecter et de prévenir l'arrivée de voyageurs potentiellement infectés par le coronavirus.

M. Trudeau, de son côté, a répondu qu'il a «énormément

confiance» dans les choix que font les Canadiens, qui ont toutes les informations nécessaires à son avis.

«On est en train de suivre toutes les recommandations des experts et des scientifiques. On va continuer de prendre très au sérieux cette situation et de coordonner avec les provinces, avec tous nos partenaires à l'international et au niveau domestique», a-t-il réitéré.

Le comité spécial sur la COVID-19 poursuit ses discussions tous les jours, mais devrait se réunir à nouveau en personne jeudi, selon Mme Freeland.



La vice-première ministre du Canada, Chrystia Freeland, a déclaré que le temps était venu de mettre en place des mesures concrètes pour venir en aide aux travailleurs et aux entreprises touchées par le coronavirus. — PHOTOLA PRESSE CANADIENNE

Legault veut protéger les aînés

La Presse canadienne

QUÉBEC — Le premier ministre François Legault veut protéger les aînés du coronavirus.

Il a lancé mardi un «appel spécial» aux gens qui présentent des symptômes de grippe afin qu'ils évitent de se rendre dans les résidences pour personnes âgées.

M. Legault a fait le point sur la situation dans la province mardi après-midi, tout juste avant de se rendre à la période des questions à l'Assemblée nationale. Le bilan est de quatre cas confirmés et un probable du nouveau coronavirus au Québec.

Il a demandé aux Québécois d'être particulièrement prudents afin de ne pas contaminer les personnes âgées, qui sont plus vulnérables et pourraient décéder de la maladie.

Les principaux symptômes du coronavirus sont la fièvre, la toux et les difficultés respiratoires.

«Je veux lancer un appel spécial pour qu'on fasse attention aux personnes âgées, a déclaré le premier ministre en mêlée de presse. Si vous avez le moindre symptôme semblable à la grippe, n'allez pas dans les centres de personnes âgées.»

«Attention aux personnes âgées. C'est vraiment ça notre défi au Québec, s'assurer — et pour l'instant, c'est sous contrôle — qu'il n'y ait personne d'affectée dans les centres de personnes âgées.»

Selon lui, la Ville de New York et l'État de Washington comptent tous deux 170 cas de coronavirus, «mais il y a beaucoup plus de morts du côté de Washington parce qu'on a des personnes âgées qui vivent dans des centres qui sont affectés».

PROFESSIONNELS DE LA SANTÉ

M. Legault a aussi prévenu les professionnels de la santé contre les risques de voyager dans les pays les

plus touchés par le coronavirus, tels que l'Italie, la Chine et la Corée du Sud. «Il ne faut pas que les personnes qui sont en contact avec les personnes âgées prennent des risques qui sont inutiles», a-t-il dit.

Mardi, le Centre hospitalier universitaire Sainte-Justine a demandé aux membres de son personnel de limiter grandement leurs voyages et de ne pas se présenter au travail s'ils reviennent de certains pays, afin de limiter le risque que la COVID-19 s'introduise dans l'hôpital.

À Ottawa, la ministre fédérale des Aînés, Deb Schulte, estime également qu'il serait plus «sage» de ne pas visiter des aînés si on se sent malade ou présente des symptômes du coronavirus.

«Évidemment, nous sommes préoccupés par la santé de tous les citoyens, mais surtout les aînés qui sont le groupe d'âge le plus vulnérable», a déclaré M^{me} Schulte.

OFFRE D'EMPLOI**JOURNALISTE**

La Voix de l'Est est à la recherche d'un journaliste surnuméraire afin de couvrir l'actualité de la grande région qu'elle dessert. Si l'idée t'intéresse de rencontrer des personnes inspirantes, de raconter leurs histoires, d'informer des milliers de lecteurs sur ce qui les préoccupe et les touche, tout en jouissant d'une grande liberté éditoriale où seul l'intérêt public compte, fais-nous signe! On a une place pour toi au sein de notre équipe.

Description du poste

- Journaliste surnuméraire
- Horaire essentiellement de soir et de fin de semaine
- Conditions de travail compétitives, accordées selon la convention collective et en fonction de l'expérience reconnue

Date d'entrée en fonction

- D'ici la fin mars 2020

Exigences

- Formation en journalisme
- Maîtrise de la langue française
- Habileté avec les technologies de l'information
- Doit posséder une voiture
- Connaissance de la région des Cantons-de-l'Est un atout

Qualités recherchées

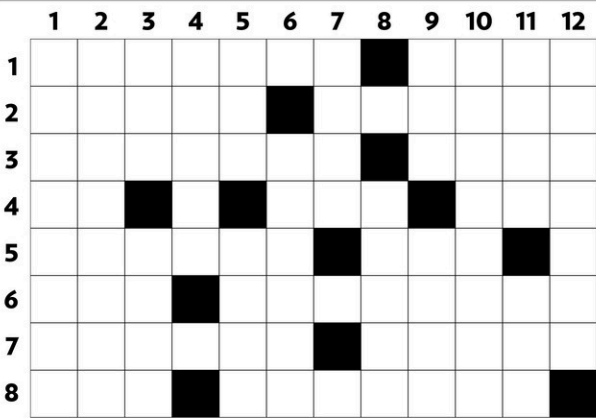
- Esprit d'initiative, autonomie et débrouillardise
- Sens de la nouvelle et talent de raconteur
- Curiosité et bonnes connaissances générales
- Connaissance des outils InCopy et InDesign un atout

Fais parvenir ton curriculum vitae ainsi que des exemples de textes de ton cru au plus tard le lundi 16 mars 2020 à :

Marc Gendron, rédacteur en chef
marc.gendron@lavoixdelest.ca

laVoixdel'Est

MOTS CROISÉS JUNIOR



HORIZONTALLEMENT

- 1 On l'ouvre pour faire de l'air. - Partie d'une pièce de théâtre.
- 2 Symbole graphique, en informatique. - Petites plaques utilisées pour couvrir les toits.
- 3 Remplir un ballon d'air ou de gaz. - Mammifères rongeurs très nuisibles.
- 4 Avant deux. - Un bruit qui choque bien des gens. - Une miette.
- 5 Plante aquatique des étangs. - Adolescent.

- 6 On la rend quand on meurt. - Petite tranche de pain qui a été séchée au four.
- 7 Abris pour certains animaux. - Sensation que l'on perçoit par le nez.
- 8 Qui sont à toi. - Action de déchiffrer un texte.

VERTICALEMENT

- 1 Acteur qui a un rôle peu important, généralement muet, dans un spectacle.
- 2 Ce qu'on épargne, ce qu'on évite de dépenser.

- 3 Réponse négative. - Déshydratés.
- 4 Boursoufflé.
- 5 Semblable, du même genre. - Frère de Caïn.
- 6 Qui est à bout de forces.
- 7 Avoir une existence.
- 8 Vieille voiture délabrée.
- 9 Contient principalement de l'azote et de l'oxygène. - Qui est bien en chair, grassouillet.
- 10 Faire un léger bruit, en parlant de l'eau.
- 11 Boîte crânienne. - Assassiné.
- 12 Enlever de la poussière.

SOLUTION du dernier numéro

1	I	M	P	A	R	F	A	I	T	M	I
2	C	O	R	S	E	G	L	A	C	O	N
3	E	T	E	V	U	E	R	O	N	D	
4	B	S	O	U	L	S	E	N	T	I	
5	E	H	U	S	U	R	E	C	G		
6	R	A	T	E	L	I	C	O	R	N	E
7	G	L	I	S	S	E	R	N	E	O	N
8	S	O	R	T	R	E	P	U	T	E	E

MOT MYSTÈRE

ECONOMIE - Un mot de 6 lettres

- ACHAT
- ACHETEUR
- AUTARCIE
- CESSION
- CHERE
- CONGE
- COTER
- CRISE
- EAU
- ECHANGE
- ECOULER
- EFFICACITE
- EMBAUCHE
- EQUIPEMENT
- ETUDE
- FRANC
- GEL
- HOTEL
- IMPORTATEUR
- IMPOT
- INJECTER
- INTRANT
- LAINE
- LANCER
- LIRE
- LIVRE
- LOI
- METAL
- MICHELIN
- NAVIRE
- NEGOCE
- NESTLE
- NIKKEI



Solution du dernier numéro : LAVANDE

11-03-2020

OCDE	RAIL	SOLAIRE	TTC	VILLE
OFFRE	ROMPU	TARIF	URBAIN	
OUTIL	ROUTE	TCA	USINE	
PDG	SECTEUR	TEXTILE	VENTE	
PUITS	SERIE	TITRE		

MOTS CROISÉS

HORIZONTALLEMENT

- 1. Discours de quelqu'un qui se parle à lui-même - Argon.
- 2. Courte période disponible dans un emploi du temps - Secrétée par l'ouvrière.
- 3. Orifice du corps humain - Assisté.
- 4. S'obtient par distillation des fleurs du bigaradier - Marteau.
- 5. Cours d'eau.
- 6. Ligne osseuse - Massacre.
- 7. Indique un lieu précis - Glandouiller.
- 8. Impulsion - Conjugaison - Exprime l'ordre d'arrêter.
- 9. Texte qui sert de fondement à une doctrine - Pronom personnel.
- 10. N'aime pas les choses dites populaires - Calibrées.
- 11. Rôles subalternes au théâtre - Du verbe avoir.
- 12. Exprimer - Qui a perdu sa vivacité.

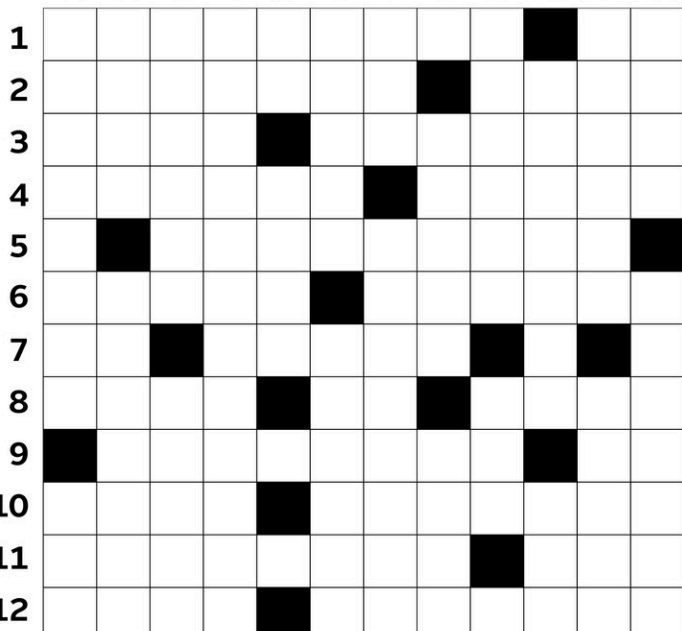
VERTICALEMENT

- 1. Fait qui heurte la morale - Point cardinal.
- 2. Embelli - Freinée.
- 3. Appât artificiel - Posséder.
- 4. Intolérable.
- 5. Panneau d'étoffe - Enchaîner moralement.
- 6. Moment reposant - Course de voiliers.
- 7. Pronom interrogatif -

- 8. Image du 14 février - Désavantagé.
- 9. Se défait d'une marchandise - Possessif.
- 10. Est payé par le débiteur - Tra-vailla sous les ordres de Louis XV.
- 11. Corps francs, dans l'armée italienne - Ont du cran.
- 12. Palpable - Pue.

Dispositif contraceptif.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



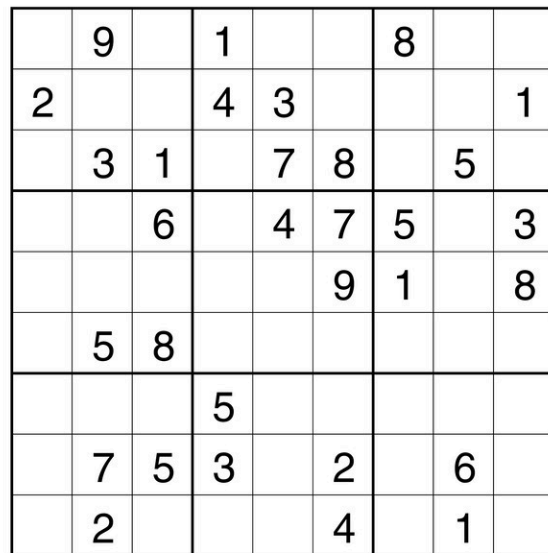
SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

1	I	M	P	I	T	O	Y	A	B	L	E	S
2	N	A	R	G	U	E	P	O	E	M	E	
3	T	R	O	U	I	D	I	O	T	E	S	
4	A	C	C	A	B	L	E	M	A	R	S	
5	R	E	N	A	C	L	L	I				
6	I	N	D	E	N	O	I	R	E	O		
7	S	U	E	K	O	R	A	S	E	N		
8	S	A	R	B	A	C	A	N	E	C		
9	A	G	R	E	T	E	N	D	R	E		
10	B	E	S	I	G	U	E	N	A	I	N	
11	L	U	E	S	S	U	S	U	R	R	E	
12	E	X	C	E	D	E	R	I	D	E	E	

11 mars 2020

N° 5722

SUDOKU



Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

SOLUTION DU DERNIER SUDOKU

4	8	1	3	6	7	2	9	5
3	5	7	8	9	2	4	6	1
6	2	9	1	5	4	3	7	8
2	9	3	7	8	5	1	4	6
5	7	6	4	1	9	8	3	2
8	1	4	6	2	3	7	5	9
9	4	5	2	3	8	6	1	7
1	3	2	5	7	6	9	8	4
7	6	8	9	4	1	5	2	3

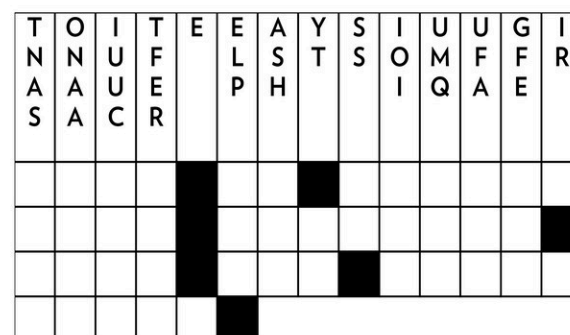
Niveau de difficulté : facile

4999

4998

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations www.les-mordus.com.

CITATION SECRÈTE par Isabelle Vadeboncoeur



Thème : Citation de Jacques Chardonne

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :

Citation de Georges Duby: Le réel et l'imaginaire forment un tout indissociable.

Terre plate: moment peu glorieux pour Gatineau

MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

En nourrissant une théorie aussi farfelue que celle voulant que la Terre soit plate, M^{me} Lemieux «fait de l'ombrage» à Gatineau, estime le maire Maxime Pedneaud-Jobin. «Disons que ce n'était pas le moment le plus glorieux de Gatineau ce débat-là»,

a-t-il ajouté, mardi matin, en faisant référence à la première entrevue médiatique de la conseillère accordée en plus d'un an, la semaine dernière.

«En toute candeur, je ne suis pas sûr que ce soit nécessaire d'en rajouter sur ce dossier-là, sinon pour dire que je fais beaucoup de choses pour améliorer la crédibilité de la Ville de Gatineau et sa réputation, et je ne pense pas que

ce genre de propos assez déconnectés de la réalité scientifique aide de quelque façon que ce soit, a ajouté le maire. Quand je regarde la revue de presse à la grandeur du Québec, je ne suis pas particulièrement fier de ce coup-là.»

M. Pedneaud-Jobin ne croit cependant pas qu'il soit nécessaire de retirer M^{me} Lemieux du conseil d'administration de l'aéroport de

Gatineau, le seul poste qui lui reste en dehors de la table du conseil. «Ce n'est pas parce qu'une partie de ce qu'elle croit et qu'elle se trompe profondément qu'elle n'a pas de contribution du tout à faire dans la vie municipale, a-t-il précisé. À mon avis, il n'est pas nécessaire de la retirer de là.»

Pour le reste, il reviendra aux citoyens de Touraine de juger du

travail de M^{me} Lemieux aux prochaines élections. «Je pense que ce sont des déclarations malheureuses et j'incite M^{me} Lemieux à poursuivre sa réflexion et ses lectures sur ces réalités-là», a-t-il ajouté.

La conseillère Nathalie Lemieux était absente de son siège de conseillère mardi. Selon nos informations, elle serait en vacances jusqu'à la fin du mois de mars.



Nouveautés printanières

Lingerie Plus Design

19 Principale, Granby • 450 991-0600

Victime de discrimination

Les propriétaires d'un logement doivent verser 5000\$ à un père de famille

ÉLISABETH FLEURY
efleury@lesoleil.com

La précarité de l'état de santé d'un propriétaire de logement n'est pas une raison valable pour refuser de louer un appartement à une famille ayant de jeunes enfants, a tranché le Tribunal des droits de la personne, qui vient de condamner un couple à verser 5000\$ à un père de famille pour conduite discriminatoire.

Irina Taranovkaya Tsarevsky et Mikail Tsarevsky ont refusé en avril 2015 de louer le logement vacant du duplex qu'il habite à la famille d'Abderrahim Taoussi, dont les deux enfants étaient alors âgés de 10 mois et de cinq ans et demi.

Selon le témoignage de M. Taoussi, M^{me} Taranovkaya Tsarevsky aurait informé celui-ci qu'elle ne pouvait pas lui louer le logement «car vous avez un bébé qui va pleurer et je ne veux pas ça».

Choqué par les propos et l'attitude de M^{me} Taranovkaya Tsarevsky, M. Taoussi a porté plainte devant la Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse dans les jours suivants.

Devant le Tribunal, M^{me} Taranovkaya Tsarevsky a expliqué que son époux avait subi en mars 2015 une opération chirurgicale à cœur ouvert ayant nécessité un séjour aux soins intensifs et de multiples visites à l'hôpital ou en clinique externe par la suite en raison de complications.

Sa convalescence, a-t-elle dit, nécessitait qu'il soit au repos dans un endroit paisible. C'est dans ce contexte qu'elle a informé M. Taoussi qu'elle préférerait louer son logement à des occupants d'âge adulte, a-t-elle reconnu devant le juge Mario Gervais.

«Avec émotion, M^{me} Taranovkaya Tsarevsky décrit cette période comme étant perturbante sur le plan émotif et stressante pour le couple en raison de la précarité de la santé de son époux et de l'ensemble des responsabilités qu'elle doit assumer», rapporte le juge dans sa décision.

M. Taoussi réclamait au total la somme de 7500\$, soit 6000\$ à titre de dommages moraux et 1500\$ à titre de dommages punitifs.

Ayant eu à se loger avec sa famille plus loin de l'arrêt d'autobus scolaire de son fils, M. Taoussi a plaidé que cette situation lui causait un stress. Étant travailleur de nuit, il doit se dépêcher pour rentrer afin de s'assurer que son fils soit à temps devant l'arrêt d'autobus, à défaut de quoi il doit l'accompagner en voiture jusqu'à l'école, a-t-il exposé devant le Tribunal.

«Il ne peut donc accepter de faire des heures supplémentaires ni assister à des réunions avec ses collègues, hormis pendant les heures régulières de son travail, ce qui lui occasionne des pertes financières», résume le juge Gervais, précisant que la famille est finalement déménagée un an plus tard, plus près de l'arrêt d'autobus scolaire, en raison

de ces inconvénients.

Pour le Tribunal, M. Taoussi a bel et bien été victime de discrimination fondée sur l'état civil, en tant que parent d'enfants en bas âge, en contravention avec la Charte.

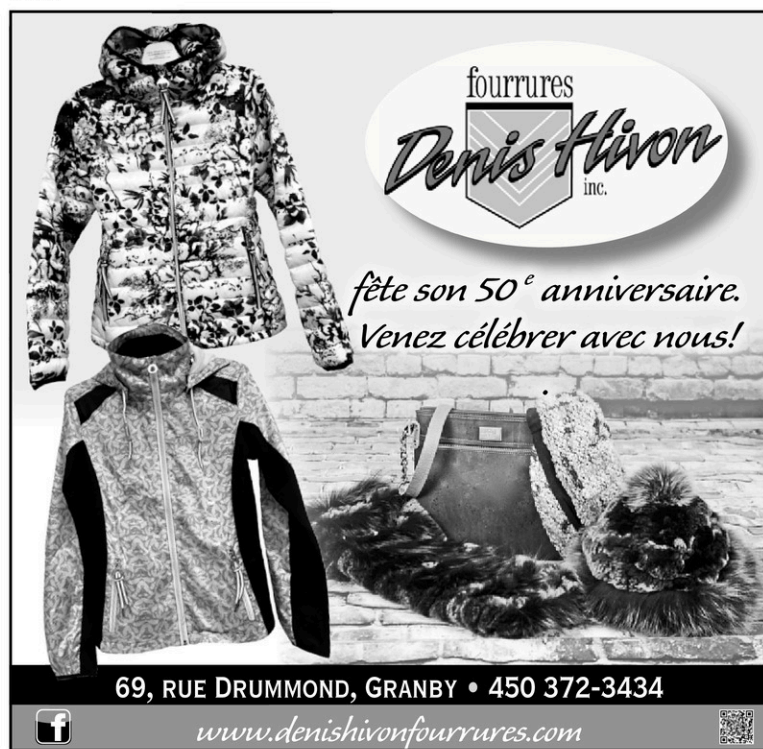
PRÉJUDICE MORAL «SÉRIEUX»

Le Tribunal conclut aussi que M. Taoussi a subi un préjudice moral «sérieux», mais ne retient pas la prétention du demandeur selon laquelle il aurait «subi un stress supplémentaire du fait que l'arrêt d'autobus était plus éloigné du logement qu'il a retenu [250 à 300 mètres] que du logement qu'il convoitait [50 mètres]».

«M. Taoussi a admis que même s'il avait occupé le logement du couple Tsarevsky, il aurait accompagné son fils jusqu'à l'arrêt d'autobus compte tenu de son âge. Le stress qu'il subissait en quittant son travail afin de réintégrer le domicile à temps pour assumer cette responsabilité aurait donc été similaire», note le juge Gervais.

Se basant sur la jurisprudence, le Tribunal a accordé 5000\$ à M. Taoussi en compensation des dommages moraux subis. Le juge Gervais a toutefois rejeté sa demande en dommages punitifs, estimant que le couple Tsarevsky vivait au printemps 2015 «une crise situationnelle».

«M^{me} Taranovkaya Tsarevsky, qui agissait comme aidante naturelle de son époux et simultanément en soutien auprès d'une tante âgée, était épuisée, à bout de ressources et dépassée par l'ampleur de la tâche. En l'occurrence, la preuve ne permet pas de conclure à une atteinte illicite et intentionnelle, de la part des défendeurs, aux droits fondamentaux de M. Taoussi», conclut le juge Mario Gervais.



fourrures
Denis Hivon
inc.

fête son 50^e anniversaire.
Venez célébrer avec nous!

69, RUE DRUMMOND, GRANBY • 450 372-3434

www.denishivonfourrures.com



Cadieux Langevin
CENTRE DENTAIRE

DR ÉRIC CADIEUX

DR JEAN-FRANÇOIS LANGEVIN

DENTISTERIE
GÉNÉRALE ET ESTHÉTIQUE

340, boul. Leclerc Ouest, Granby
450 375-2455
www.drCadieuxLangevin.com

Bessette

AUTOMOBILES

395, rue Rivière, Cowansville
450 263-4000, poste 375

LE MOIS DU RAM

Granby

CHRYSLER

947, rue Principale, Granby
450 378-9051, poste 275

2019 RAM 1500 NIGHT ~~57 245\$~~

- V8 • Radio 8,4
- Ens. remorquage
- Ens. Sub Zéro
- Capot sport + Quad Cab
- Ens. roues et son
- Marchepieds
- Doublure de caisse

38 890\$* G90580



2020 RAM 1500 QUAD ~~56 290\$~~

- Big horn
- Radio 8,4
- Banc de tir
- Sièges baquets
- Marchepieds
- Doublure de caisse

123\$/sem. 0\$ comptant

43 290\$ B20-06



2019 RAM 2500 LARAMIE ~~95 305\$~~

- TRÈS ÉQUIPÉ
- Allure noire
- Radio 12 po et navigation
- Diesel Cummins 6,7 L
- Sièges chauffants et ventilés
- Et beaucoup plus

77 690\$* G9-0598



Jeep | sans limites

2020 JEEP GRAND CHEROKEE ~~55 275\$~~

- Upland
- Éclairage DEL
- Toit ouvrant
- Radio 8.4
- Bien équipé

42 990\$* G0-092



2020 JEEP WRANGLER SAHARA ~~56 215\$~~

- 2 toits
- Radio 8,4
- Ens. temps froid
- Lumières DEL

104\$/sem.

LOCATION 39 MOIS 999\$ COMPTANT

43 990\$* B20-78



2020 JEEP GLADIATOR

- SPORT
- Remorquage jusqu'à 7 000 lb

À partir de

43 990\$*



* Taxes en sus. Certains rabais après taxes. Prix Wrangler 49 264\$, résiduel 36 980 \$, 18 000 km/année. Financement RAM 96 mois 3,99 %.

Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

450 375-8888
classées@lavoixdelest.ca

*Avant 16h pour parution le lendemain.

laVoixde l'Est

Plus qu'un conseiller...
...un ami depuis 25 ans

YVES
PAQUETTE

Courtier
immobilier

2%
SOUS CERTAINES
CONDITIONS

RE/MAX
Professionnel inc.
Agence
immobilière

CELL.: 450 775-9940 BUR.: 450 378-4120
ESTIMATION GRATUITE



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

7737 Logements à louer Granby

JUIN ou JUL., 4 1/2, 1er étage, (sixplex tranquille), bien éclairé, remise int./ext., 2 stats, non-fum., pas de chien, 450 375-7735.

7786 Services financiers et impôts

NOYÉ PAR DES DETTES qui vous empêchent de dormir. Nous avons des solutions pour vous aider. La consultation est gratuite.

MNP syndicat de faillites, GRANBY
450-361-559

Siège social: Montréal

AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?

Depuis plus de 30 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers. Consultation sans frais. Aucun intermédiaire, 1 seul paiement sans intérêt.

1 877 994-2433
JeanFortin.com

JEAN FORTIN
REORGANISATION FINANCIÈRE
Syndics autorisés en insolvabilité

7787 Argent à prêter

Financement hypothécaire et automobile
aucun cas refusé!
www.automobilebrisson.com 1 866 566-7081

7819 Messages personnels

ISABELLE disponible pour massage
sensuel, autres soins disponibles
7 jours, de 9 h à 9 h. 450 994-0824

7818 Ésotérisme et cartomancie

AVEZ-VOUS déjà consulté une vraie claire voyante? Venez faire l'expérience avec Karo Nanna et vous aurez des frissons! Elle connaît votre présent, passé, futur, et des descriptions précises sur votre vie même sur vos discussions personnelles. 450-501-1350

7834 Offres d'emploi



Semaine de travail du lundi au jeudi à partir de 19 h jusqu'à la fin (environ 11-12 heures par soir/nuite) pour les voyages de Granby à Kingstons.

Possibilité de faire le vendredi selon votre disposition

Taux de rémunération 28.50 \$ de l'heure + 25.00 \$ pour chaque montage de train

Nous exigeons :

Un permis classe 1 avec mention T, valide avec minimum 5 ans d'expérience, excellent dossier de conduite, aucun dossier criminel, prêt à passer un test de dépistage de drogue avant l'emploi.

Nous offrons :

Salaires horaires compétitifs, avantages sociaux, payé au 2 semaines, primes de références de chauffeur. Bons uniformes et bottes de travail ainsi que bonus d'entreprise.

Si vous êtes intéressé, venez porter votre C.V. en personne au
850, rue Vadnais à Granby

7834 Offres d'emploi

CAMELOT

recherché(e) pour distribuer
LA VOIX DE L'EST

À St-Alphonse, Ange-Gardien
et Farnham.

Laissez vos coordonnées au

450 375-4555, boîte vocale 4527

CHAUFFEUR

avec expérience LCV



Nous créons un nouveau poste au département des ventes.

Si vous pensez connaître la personne idéale souhaitant réorienter sa carrière ou même une personne à la retraite désirant relever de nouveaux défis, faites-nous signe.

PRÉPOSÉ(E) À LA LIVRAISON ET RESPONSABLE DE L'INVENTAIRE DES VÉHICULES D'OCCASION

La personne sera responsable d'effectuer la présentation lorsque le client prend possession de son nouveau véhicule. Elle devra expliquer aux clients les technologies présentes dans les véhicules en question ainsi que de programmer les appareils mobiles des clients. Également, elle devra procéder à la réception ainsi que tout marchandisage relié aux véhicules d'occasion. Elle devra s'assurer que nos véhicules d'occasion soient sur les plateformes web.

EXIGENCES REQUISES:

- Bilingue à l'oral
- Être ordonné et consciencieux
- Aimer travailler avec le public
- Capable de bien travailler sous pression
- Aimer travailler en équipe
- Être à l'aise avec l'informatique et les nouvelles technologies
- Connaissance de l'automobile non nécessaire

Ça vous intéresse? Contactez-nous sans plus tarder!

PIERRE BERNARD
450 266-3000

7834 Offres d'emploi

CHAUFFEUR classe 1 ou 3 pour camion
d'occasion demandé(e) pour compagnie de
transport en vrac de l'Ange-Gardien, temps
partiel ou temps plein, 450-293-7439 (laissez
mess.)



Nous sommes présentement
à la recherche d'un(e)

CONSEILLER(ÈRE) AUX VENTES

Exigences :

- 2 ans d'expérience
- Bilingue
- Permis de conduire valide

Avantages :

- Poste temps plein 4 jours/sem.
- Bonis de performance
- Programme d'avantages sociaux
- Salaire avantageux

Si ce poste vous intéresse,
faites parvenir votre c.v.

à l'attention de Dominique Rocheleau

info@rocheleauchevrolet.com
Téléphone : 450 263-1541



Offre d'emploi à l'écocentre à Granby :

Poste de préposé

L'environnement vous tient à cœur? Vous êtes en bonne forme physique et avez de bons acquis en service à la clientèle? Travailler dehors vous plairait? Si c'est le cas, joignez-vous à notre équipe de l'écocentre à Granby!

Votre rôle consisterait notamment à recevoir, renseigner et diriger les clients au sujet des matières résiduelles acceptées et trier ces dernières, au besoin.

- Salaire à discuter, selon l'expérience;
- Poste saisonnier (avril à novembre);
- Lieu : 1080, rue André-Liné, Granby;
- Horaire de 40 h/sem du mardi au samedi

Déposez votre CV à l'écocentre
ou faites-le parvenir à :
mbazinet@cogemrhy.ca

7834 Offres d'emploi

CHAUFFEUR DE TAXI Temps plein et partiel Taxi Van Granby 450 375-6941

Cherche camelot pour distribuer La Voix de l'Est à Granby

pour les rues : St-François, Maisonneuve,
Mercier, Douville, St-Charles et St-Jean.

LAISSEZ VOTRE MESSAGE au
450 375-4555, poste 4529

GARAGE ST-GERMAIN EST À LA RECHERCHE

de mécanicien ou apprenti mécanicien automobile, temps plein, bonnes conditions de travail. Salaire selon compétence s'adresser à Guy St-Germain
450-531-5922.

La RÉSIDENCE DU MONT

EST à la recherche d'un(e) préposé(e) à l'entretien ménager et au service aux tables, une fin de semaine sur 2, de 6h à 15h, 15\$/h, ainsi que d'un(e) préposée aux bénéficiaires, poste de soir, un fin de semaine sur 2, 16\$/h. Infos : residencedumont@videotron.ca ou 450-375-4684

MANOEUVRE CCQ - Excavation
Expérimenté - système septique
Excavations G.A.L. Inc.
450 539-1839, poste 226
adjointe@excavationsgal.com

OPÉRATEUR de pelle excavatrice CCQ
Expérimenté - système septique
Excavations G.A.L. Inc.
450 539-1839, poste 226
adjointe@excavationsgal.com

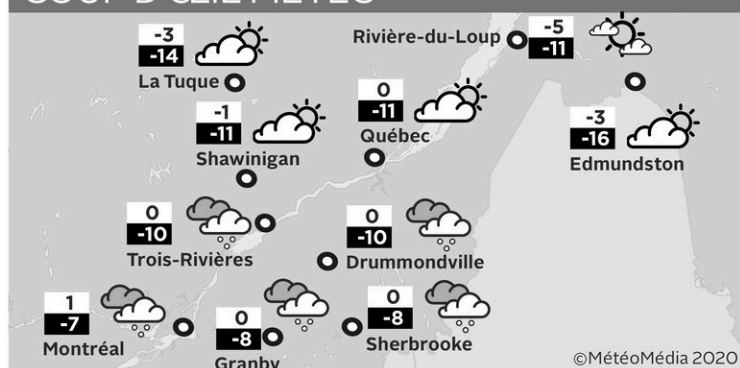
7871 Perdu et trouvé

Trouvé TROUSSEAU DE CLÉS le samedi
7 mars sur la rue St-Jacques près de
St-Urbain en après-midi. 450 375-1086

7875 Ventes garage en région

1005 Principale, St-Paul-d' Abbotford,
12, 13 et 14, mars VENTE de fin de saison,
friperie Passez au suivant. Vêtement 3
morceaux pour 1\$. Jouets, souliers, man-
taux, livres, etc. à 50% Info : 450 379-
5750, 450 522-7088. Apportez vos sacs.

COUP D'ŒIL MÉTÉO



AU QUÉBEC

Baie-Comeau	Ave neige	-5 -13
Bromont	Ave neige	0 -8
Chibougamau	Variable	-10 -21
East Angus	Ave neige	0 -9
Gaspé	Ave neige	-4 -13
Gatineau	Ave neige	-3 -10
Îles-de-la-Mad.	Grésil	0 -7
Joliette	Ave neige	1 -9
La Grande	Variable	-15 -22
La Malbaie	Beau	-3 -10
Maniwaki	Éclaircies	-2 -10
Rimouski	Ave neige	-5 -13
Saguenay	Variable	-8 -17
Saint Georges	Variable	-1 -11
Victoriaville	Ave neige	-1 -10

LE SOLEIL

7h09 18h52
Durée du jour: 11h43

LA LUNE

Coucher: 8h33 Lever: 21h33
16 mars 24 mars 01 avr. 07 avr.

ALMANACH

Maximum hier	10,1°
Minimum hier	0,0°
Normale le jour	0,3°
Normale la nuit	-8,2°
Record max	12,8°/1977
Record min	-21,1°/1953
Précipitations (avant-hier)	
Ce mois-ci	29,3 mm
Ce mois-ci l'an dernier	14,4 mm
Cette saison	211,0 mm
La saison dernière	239,4 mm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	

LA MARQUE MÉTÉO LA PLUS
INFLUENTE AU CANADA
Nos experts météo vous aide à bien
planifier votre journée.



GRENIER M. Philippe - 1923-2020

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Paisiblement, au Centre d'hébergement de Cowansville, le 1er mars 2020, à l'âge de 96 ans et 6 mois, est décédé M. Philippe Grenier (Ti-Rouge), résident de Cowansville, fils de M. Alphonse Grenier et de feu Léonie Bédard, époux en premières noces de Mme feu Madeleine Gilbert et en secondes noces de feu Mme Anita Lacroix Goyette. Il laisse dans le deuil ses filles : Ghislaine (Clément Lefebvre) et Gaétane Grenier, sa petite-fille Brigitte Côté (David Arnett), ses filleules Denise Lessard (André Roy) et Ginette Couture. Ses beaux-enfants : François, feu Maurice, Noëlla, feu Jean-Marie, Gaétan, Pauline (Gilles) et Lucie Goyette, ses petits-enfants par alliance, ses frères et ses sœurs : feu Evariste (feue Béatrice Côté), feu Gérard (Simone Carrier), feu Gabrielle (feu Roland Lessard), feu Henri-Louis (Jacqueline), feu Bernadette (feu Armand Lessard), feu Rosaire (Pauline), Rolande (feu Normand Boucher), Bertrand (Diane Grenier), feu Armand (Claire Bélanger), Cécile (feu Camille St-Cyr), Roméo (Gaétane Bellegarde), Jeanne-Marie (feu Gérard-Raymond Drouin),

feu Jean-Marc (feu Suzanne Bélanger), Léonard (feu Pauline) Yolande Lessard, Gilberte (feu Fernand Custeau) Raymond Pinard; ses beaux-frères et ses belles-sœurs : feu Joseph (feu Lucienne Couture), feu Émilien (feu Alexina Couture), feu Antoine (feue Germaine Couture), feu Jeanne D'Arc (feu Placide Couture), feu Laurette (feu Étienne Létourneau), feu Anania, feu Rollande, Noëlla (feu Clément Lacasse) et Rita Gilbert; ses neveux et ses nièces, ses cousins et ses cousines, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Un merci spécial pour M. Rémi Cyr et M. & Mme Yves Choinière.

M. Philippe Grenier sera exposé au Complexe funéraire Brome-Missisquoi de Cowansville, le vendredi 13 mars 2020 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 14 mars de 9 h à 11 h, suivi des funérailles à 11 h au complexe même. L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame de la paix.

Il fut Président de l'âge d'or et organisateur de voyages durant plusieurs années.

La famille aimerait tout particulièrement remercier les médecins et tout le personnel du CHSLD de Cowansville. Des dons en sa mémoire au Centre d'accueil de Cowansville seraient grandement appréciés.

Des formulaires seront disponibles au bureau du Complexe.

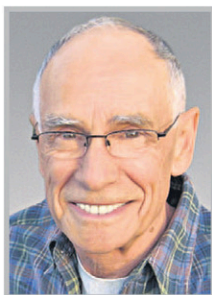
BM Complexe funéraire
BROME-MISSISQUOI

Nous célébrons la vie!

402 de la Rivière, Cowansville
Tél.: 450 266-6061
www.complexebm.com

DEMERS M. Bernard - 1938-2020

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À Granby, le 6 mars 2020, est décédé à l'âge de 81 ans, Monsieur Bernard Demers, époux de feu Maria Blanchette, demeurant à Granby et autrefois de Roxton Falls. Le défunt laisse dans le deuil ses enfants : François (Sylvie) et Johanne (Sylvain), ses petits-enfants : Claudia (François), Nicolas et ses arrière-petits-enfants : Jérémy et Jade. Il laisse également ses frères et sœurs : feu Marcel, Yolande, Estelle, feu Yvon, Roland, Lise, Normand, Michel, Jean-Marie, Françoise et Clément ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux, nièces et autres parents et amis.

Monsieur Bernard Demers a été incinéré au Crématoire Lalime. La famille de Monsieur Bernard Demers recevra vos condoléances à l'église Saint-Jean-Baptiste de Roxton Falls, le samedi 14 mars 2020 à 9 h et les funérailles seront célébrées ce samedi 14 mars à 10 h 30.

Direction funéraire : Complexe Funéraire Lalime & Boisvert, www.ubaldlalime.com

COMPLEXE FUNÉRAIRE
U L Ubald Lalime

1166, rue Saint-André, Acton Vale, J0H 1A0
Tél.: 450 546-5556 - Téléc.: 450 546-5550
info@ubaldlalime.com - www.ubaldlalime.com

DOYON M. Jean-Yves - 1933-2020

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À son domicile, le 25 février 2020, à l'âge de 86 ans, est décédé monsieur Jean-Yves Doyon, époux de feu madame Lucette Lévesque, demeurant à Waterloo.

Il laisse dans le deuil ses enfants : Daniel (France), Sylvie (Daniel); ses petits-enfants: Martin, Nicolas, Michel-Olivier, Jean-François et Jason; ses arrière-petits-enfants : Léa, Rafaëlle, Loick, Nathan, Alycia et Mylan; ainsi que ses frères et sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le Docteur Normand Chagnon pour les bons soins prodigués.

La crémation a eu lieu au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie au salon LES RÉSIDENCES FUNÉRAIRES BESSETTE DE WATERLOO, le samedi 14 mars 2020 à compter de 10 h, suivi de la célébration de la Vie à 15 h en la chapelle.

En guise de sympathie, un don à Diabète Québec serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon ou en ligne au www.diabete.qc.ca/

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES

5034, rue Foster, Waterloo, JOE 2N0 - Tél.: 450 539-1606 - 1 888 730-6666
Téléc.: 450 539-3035 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

GALIPEAU M. Pierre - 1945-2020

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Paisiblement, au Centre d'hébergement de Cowansville, le 29 février 2020, à l'âge de 74 ans, est décédé M. Pierre Galipeau, résident de Brigham, époux de Mme Gisèle Robert, fils de feu M. Philippe Galipeau et de feu Mme Claire Desnoyers.

Outre son épouse il laisse dans le deuil ses frères et ses sœurs : feu Pierrette (feu Henri-Paul Champigny), feu Thérèse (Yvon Maynard), feu Paul, Yvon Galipeau (Lise Bouchard); ses-beaux-frères et ses belles-sœurs : Claire (Claude Couture), Roger Robert; ses neveux et ses nièces, ses cousins et ses cousines ainsi que plusieurs autres parents et amis.

La famille recevra les témoignages de sympathie au Complexe funéraire Brome-Missisquoi de Cowansville le samedi 14 mars 2020 de 14 h à 16 h, suivis d'un hommage à sa vie à 16 h au complexe même.

La famille aimerait tout particulièrement remercier les médecins et tout le personnel de l'unité du 3e étage du Centre d'hébergement de Cowansville.

Des dons à la fondation du Centre d'hébergement seraient appréciés.

Des formulaires seront disponibles au bureau du Complexe ou en ligne

<https://www.santeestrie.qc.ca/fondations>.

BM Complexe funéraire
BROME-MISSISQUOI

Nous célébrons la vie!

402 de la Rivière, Cowansville
Tél.: 450 266-6061 - www.complexebm.com

1^{er} anniversaire du décès de M. Jean-Marie Bachand



survenu
le 11 mars
2019

Déjà un an que tu nous as quittés. Ta présence et ton doux sourire nous manquent, mais nous savons que de là-haut tu veilles sur nous. Ton souvenir restera à jamais dans nos cœurs, nous t'aimons tant. On pense à toi à chaque jour. Merci pour toutes ses années de bonheur.

Ton épouse Rachel et tes enfants

NÉCROLOGIE

AVIS DE CONVOCATION

À TOUS LES MEMBRES DU FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA CHANSON DE GRANBY

Vous êtes convoqués à l'assemblée générale annuelle qui se tiendra dans les bureaux de Deloitte situés au 190, rue Déragon à Granby, le lundi 23 mars 2020 à 18 h. Prière de confirmer votre présence au 450 375-7555 poste 32.

Par ordre du Conseil,
Pascale Williams
Secrétaire

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de **JACQUES GÉLINEAU** en son vivant domicilié au 268, rue Cyr, app. 21, Granby, Québec, J2G 8R9, survenu le douze septembre deux mille dix-neuf (12 septembre 2019) à Granby, Québec, un inventaire des biens du défunt a été fait par **STÉPHANIE LÉVEILLÉ-GÉLINEAU**, liquidatrice de la SUCCESSION JACQUES GÉLINEAU, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Fanny Gaudet notaire, située au 12, rue St-Antoine Sud, Granby, Québec, J2G 6W3.

Donné le 6 mars 2020

STÉPHANIE LÉVEILLÉ-GÉLINEAU, liquidatrice

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE (Avis dans le journal: C.C.Q., art.795)

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de **Marion NORRIS**, en son vivant, domicilié au 292, rue Simonds Sud, appartement 304, Granby, province de Québec, J2J 2J7, survenu le trente octobre deux mille dix-neuf (30 octobre 2019), un inventaire des biens de la défunte a été fait par les liquidateurs successoraux, Jean-Paul BISSON et Carole BISSON, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de M^e Sylviane Bernier, notaire, située au 303, rue Denison Est, Granby (Québec) J2H 2R4.

Donné ce 4 mars 2020

Jean-Paul BISSON, liquidateur
Carole BISSON, liquidatrice

Don In Memoriam

Versez un don à la mémoire de l'être cher et aidez les victimes de traumatismes crâniens.



www.fondationneurotrauma.ca
877 702-2662

compte
sur
moi leucan

Faites une différence
pour les enfants

leucan.qc.ca
1 800 361-9643

415439

Granby

AVIS PUBLIC

AVIS DE PROMULGATION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 0920-2020

AVIS PUBLIC est donné :

1. Que lors d'une séance tenue le 2 mars 2020, le conseil municipal de la Ville a adopté le règlement intitulé « Règlement numéro 0920-2020 modifiant le Règlement numéro 1885-1990 sur la circulation, le stationnement et la sécurité publique afin de modifier les annexes « H » et « J » en remplaçant des cédez le passage par des arrêts obligatoires dans les secteurs des rues du Séminaire, Messier, Couture, Saint-Charles Sud, Meloche et carré Charlevoix ainsi qu'en remplaçant la numérotation de certains articles de l'annexe J ».

2. Que ledit règlement est déposé à mon bureau, à l'hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

3. Que ledit règlement entre en vigueur selon la loi.

DONNÉ À GRANBY, en ce 11 mars 2020.

L'assistante-greffière,
M^e Joannie Meunier

LAVOIE PAGE|| **AVIS DE DÉCÈS** ||**Mme Jocelyne - 1958-2020**

Au CHUS-Fleurimont, le 7 mars 2020, à l'âge de 61 ans, est décédée madame Jocelyne Lavoie, épouse de monsieur Keith Page, demeurant à Stukely-Sud. Outre son époux Keith, elle laisse dans le deuil sa fille Ashley (Andrew Bracy), elle était la mère de feu Mélissa Julie, elle laisse également dans le deuil ses frères et soeurs : Donald, Georgette (Robert), Diane (Gérald), Félix (Anita), Mario (Carmen), Christian (Louise), Jean-Pierre (Claudette), Benoit (Brigitte); elle était la belle-soeur de : Garth (Jane), Kenneth (Hélène), Judith (Victor), feu Gary, Stephen (Dorothy), feu Deborah (Bob), Diane (Dale); ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.

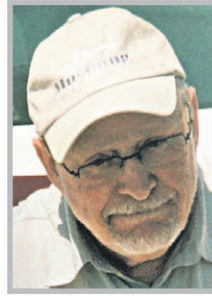
Madame Lavoie repose au salon LES RÉSIDENCES FUNÉRAIRES BESSETTE DE WATERLOO.

La famille recevra les témoignages de sympathie au salon LES RÉSIDENCES FUNÉRAIRES BESSETTE DE WATERLOO, le vendredi 13 mars 2020 à compter de 13 h, suivi des funérailles à 15 h 30 en l'église St-Edouard du Mont-Carmel à Eastman. Il y aura crémation et l'inhumation au cimetière de Stukely-Sud aura lieu à une date ultérieure.

En guise de sympathie, un don à la Fondation Canadienne du rein serait apprécié. Des formulaires seront disponibles à l'église ou en ligne au www.rein.ca/

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES

5034, rue Foster, Waterloo, JOE 2N0 - Tél.: 450 539-1606 - 1 888 730-6666
Télé.: 450 539-3035 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

THIBAudeau|| **AVIS DE DÉCÈS** ||**M. Michel - 1940-2020**

Paisiblement et entouré de sa famille, à la Maison Au Diapason de Bromont, le 3 mars 2020, à l'âge de 79 ans, est décédé M Michel Thibaudeau, époux de Mme Mary Jude Antonucci .

Il laisse dans le deuil ses enfants : Christian (France Morin), Marianne, Alain (Michèle Lauzon), et Renée Thibaudeau (François Plamondon); ses petits-enfants : Rachel (Francis Larose), Richard (Karina Bertrand), Charles Thibaudeau et Keven Beaulac (Rosalia Neyra Ferrer); ses arrière-petits-enfants : Liam, Jade, Logan, Alice et Alexie; ses frères et ses soeurs : feu Louis (Marie-France Castonguay), Robert (Suzanne Tessier), feu Gilles (Suzanne Nadeau), Paul (Monique Latour), Claude (Nicole Martineau) et en premières noces Louise Rozon, Thérèse Thibaudeau (Guy Roy), Louise; sa belle-soeur, feu Victor Antonucci (Eileen Fullard), ses neveux et ses nièces, ses cousins et ses cousines ainsi que plusieurs autres parents et amis.

La famille recevra les témoignages de sympathie à l'église Saint-François Xavier, 650 rue Shefford, Bromont, Québec, J2L 1C1, le samedi 14 mars 2020 de 10 h à 11 h 30, suivis des funérailles à 11 h 30.

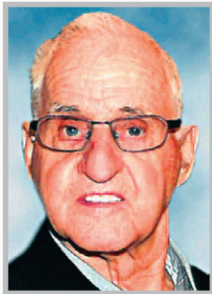
La famille aimerait tout particulièrement remercier les médecins, le personnel et tous les bénévoles de la Maison Au Diapason de Bromont.

En sa mémoire des dons en remplacement des fleurs seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles à l'église ou en ligne au <http://audiapason.org/et> <https://fr.jumpstart.canadiantire.ca/>

BM Complexe funéraire
BROME-MISSISQUOI

Nous célébrons la vie!

402 de la Rivière, Cowansville
Tél.: 450 266-6061 - www.complexebm.com

MAYNARD|| **AVIS DE DÉCÈS** ||**M. Gilbert - 1939-2020**

À l'Hôpital de Granby, le 23 février 2020, à l'âge de 80 ans, est décédé monsieur Gilbert Maynard, époux de madame Francine Lapalme, demeurant à St-Paul-d'Abbotsford.

Outre son épouse Francine, il laisse dans le deuil ses enfants : Gino (Josée Larose), Nathalie (Claude Verville), Patrick (Isabelle Gélinas); ses petits-enfants : Johannie, Stéphanie, Marie-Ève, Julie, Gabrielle, Zack; ses arrière-petits-enfants : William, Maélie, Thomas; il était le frère de : feu Pierrette (feu Denis), feu Rosaire (Huguette), Rachel (Paul), feu Clément (Nicole), feu Frère Luc, Denis (Jacqueline), Lise (feu Cyrille), feu Roger (Denise); ses beaux-frères et belles-soeurs : Pauline (feu Gaétan), Pierrette (André), feu Marcel (Odette), feu Jean-Luc (feu Lisette), Pierre (Colette), Roch (Diane); ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

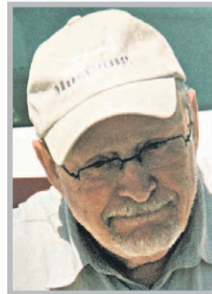
La famille désire remercier le personnel de l'Hôpital de Granby pour les bons soins prodigués.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie au salon LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY, le vendredi 13 mars 2020 de 19 h à 21 h ainsi que le samedi 14 mars à compter de 9 h. La célébration de la Parole suivra à 11 h en la chapelle. La mise en place suivra au columbarium du même endroit.

En guise de sympathie, un don à la Société canadienne du cancer serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon ou en ligne www.cancer.ca/fr-ca/?region=qc.

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES

997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Télé.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

THIBAudeau|| **AVIS DE DÉCÈS** ||**M. Michel - 1940-2020**

On Tuesday, March 3, 2020 Michel Thibaudeau passed away peacefully surrounded by family at hospice La Maison Au Diapason, Bromont at the age of 79.

He leaves behind his loving wife Mary Jude (Judy) Antonucci, his four children Christian (France Morin), Marianne, Alain (Michèle Lauzon), Renée (François Plamondon), and his four grandchildren Rachel (Francis Larose), Richard (Karina Bertrand), Charles and Keven Beaulac (Rosalia Neyra Ferrer), and his five great grandchildren : Liam, Jade, Logan, Alice, Alexie and his brothers and sisters Jean (predeceased) (Marthe Gagnon) (predeceased), Louis (predeceased) (Marie-France Castonguay), André (predeceased) (Hélène Poirier) (predeceased), Yvan (predeceased) (Francine Tousignan) (predeceased) former spouse Denise Montour (predeceased), Robert (Suzanne Tessier), Gilles (predeceased) (Suzanne Nadeau), Paul (Monique Latour), Claude (Nicole Martineau) former spouse Louise Rozon, Thérèse (Guy Roy), Marie (predeceased), Louise; and his sister-in-law Victor Antonucci (predeceased) (Eileen Fullard) his nieces and nephews, his cousins and several other family and friends.

The family will receive condolences at Saint-François Xavier Church, 650 Shefford Road, Bromont, Quebec J2L 1C1, Saturday March 14th, 2020 from 10am to 11h30am. The funeral will follow at 11h30am.

The family would like to thank the doctors, personnel and volunteers from La Maison Au Diapason of Bromont. In lieu of flowers, a donation in his memory would be appreciated to one of the following charities : <http://audiapason.org/> et <https://fr.jumpstart.canadiantire.ca/>

BM Complexe funéraire
BROME-MISSISQUOI

Nous célébrons la vie!

402 de la Rivière, Cowansville
Tél.: 450 266-6061 - www.complexebm.com

TÉTREAULT|| **AVIS DE DÉCÈS** ||**M. Adrien - 1932-2020**

Au CHSLD de Granby, le 4 mars 2020, à l'âge de 87 ans, est décédé monsieur Adrien Tétreault, époux de madame Rachel Laplante, demeurant à Granby, autrefois de St-Valérien-de-Milton.

Outre son épouse Rachel, il laisse dans le deuil ses enfants : Claude (Danielle Gauthier), Robert, Pierre, Sylvie (Yvon Laflamme); ses petits-enfants : Jessica, Émilie, Christina, Catherine, Kevin, Jonathan; ses arrière-petits-enfants : Loïc, Elizabeth; ses soeurs : Réjeanne (Alcide Bousquet), Jacqueline (feu Jacques Gosselin), ses beaux-frères et belles-soeurs : Margot (feu Ronald Tétreault), Francine (feu Raymond Tétreault); ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du CHSLD de Granby pour les bons soins prodigués.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie au salon LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY, le dimanche 22 mars 2020 de 14 h à 16 h, suivi de la célébration de la Vie à 16 h en la chapelle. L'inhumation aura lieu à une date ultérieure au cimetière de St-Valérien-de-Milton.

En guise de sympathie, un don à la Société Alzheimer Granby et région serait apprécié.

Des formulaires seront disponibles au salon ou en ligne www.alzheimer.ca/fr/granby.

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES

997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Télé.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

*Pour fleurir la mémoire
d'un être cher*



Sublime
fleuriste



355, boul. Leclerc, Granby | **450 372-2881** | www.sublimefleuriste.com

On a assez parlé

**MYLÈNE
MOISAN**

CHRONIQUE
mmoisan@lesoleil.com



« C'est important de dire à la population que tous les cas qui nécessitent un traitement immédiat reçoivent une intervention sur-le-champ à toute heure du jour et de la nuit. Nous respectons les codes de priorisation. Tous les enfants qui ont besoin d'une protection immédiate la reçoivent à ce moment-ci. »

Nous sommes en mai 2019, un mois après le décès de la fillette de Granby.

Celui qui parlait ainsi, c'est Alain St-Pierre, il avait été nommé trois semaines plus tôt pour remplacer Alain Trudel, directeur de la protection de la jeunesse [DPJ] de l'Estrie, suspendu dans les jours suivant la tragédie pour en avoir minimisé l'ampleur. « Dans un cas hypothétique dans lequel nous serions impliqués, il y aurait une revue pour revoir toutes les activités qui ont été faites », avait-il dit au lendemain du drame.

Nommé directeur intérimaire, Alain St-Pierre devait s'assurer de redresser le navire, en s'attaquant entre autres à la liste d'attente, avec pas moins de 1300 enfants dessus. « On est engagé dans une opération de révision de tous les enfants, pour s'assurer que tous les enfants sous notre responsabilité sont bien protégés. »

Moins d'un an plus tard, rebelote.

On vient d'apprendre que la même DPJ de l'Estrie a fait l'objet d'un blâme d'une juge en novembre pour avoir encore failli à protéger des enfants. Cette fois, ce sont quatre enfants d'une même famille qui vivaient dans des conditions déplorables, sous-alimentés, à travers les excréments de chien, dormant sur des matelas sans draps.

Le signalement a été fait en février, il a fallu cinq mois pour que le dossier soit confié à une intervenante, précisément pendant la période où, disait-Alain St-Pierre, « il y a plus de vigilance, autant chez les gens qui signalent que chez notre personnel ». Et aussi, comme je l'ai écrit plus haut : « tous les cas qui nécessitent un traitement immédiat reçoivent une intervention sur-le-champ à toute heure du jour et de la nuit. Nous respectons les

codes de priorisation. »

Devant le tollé, le ministre responsable de la protection de la jeunesse, Lionel Carmant, a placé vendredi la DPJ de l'Estrie sous tutelle.

Le ministre n'a pas aimé apprendre la nouvelle dans les médias. « C'est important que les différentes DPJ se rendent compte qu'il doit y avoir un partage de l'information avec le gouvernement et le ministère de la Santé, a-t-il indiqué en entrevue à Radio-Canada. [...] La mise sous tutelle était importante. On a un plan. On veut faire d'autres actions qui vont s'associer avec cette mise sous tutelle. »

On aurait pu s'attendre à ce que le ministre choisisse quelqu'un qui pourrait voir les choses autrement ou, mieux encore, les faire différemment.

Il a nommé Richard Deschamps, PDG du CIUSSS (Centre intégré de santé et de services sociaux) de la Montérégie-Centre, nommé par l'ex-ministre de la Santé Yves

Bolduc à la tête de l'Agence de la santé, puis par l'ex-ministre de la Santé Gaétan Barrette pour piloter sa réforme du réseau, réforme qui est d'ailleurs montrée du doigt par plusieurs personnes sur le terrain. Qu'à cela ne tienne.

La tutelle sera assurée par un pur produit du système.

Le ministre lui demande d'apporter « tous les correctifs jugés nécessaires pour régulariser la situation rapidement à la DPJ du CIUSSS de l'Estrie » et d'« identifier et de mettre en œuvre les solutions pour résoudre les problématiques reliées aux services [...], notamment quant aux listes d'attente et aux délais ».

Je parie que, comme tous ceux qui sont passés avant lui, Richard Deschamps montrera du doigt le manque de personnel.

Mais, comme tous ceux avant lui et comme les autres DPJ du Québec, il ne pourra pas faire apparaître des employés par magie, il devra faire avec ceux qu'il a. La tentation de leur donner plus de dossiers sera grande, au risque de les surcharger plus qu'ils ne le sont déjà, au risque d'échapper d'autres enfants.

Et pourtant, on sait ce qu'il faut faire.

Il faut moins de DPJ.

Le ministre Carmant me le disait

en décembre dernier, « la DPJ doit redevenir une mesure d'exception. [...] L'option vers laquelle on veut aller, c'est seulement les cas les plus exceptionnels qui doivent se rendre à la DPJ et c'est comme ça qu'on va régler ce problème-là. Moi, je pense que ce sont ces histoires de « suspicion de », c'est là qu'on vit des difficultés ou quand les gens sont en attente de services, la DPJ rentre dans le dossier. Alors moi, je pense qu'en offrant plus de services en première ligne, en diminuant le nombre de dossiers qui vont se rendre à la DPJ, c'est là que ça va reprendre un peu de son sens. »

Pauline Marois disait la même chose en 1977.

On pourrait passer d'abord par les centres de pédiatrie sociale, un peu comme des CLSC de l'enfance.

Et ça fait longtemps qu'on sait quoi faire, je ne compte plus le nombre de comités qui se sont penchés sur le sujet, qui ont produit un rapport chaque fois, avec souvent les mêmes conclusions. Il y a eu le rapport Harvey 1 en 1988, Harvey 2 en 1991, le rapport Bouchard — Le Québec fou de ses enfants en 1991 aussi —, le rapport Jasmin en 1994, le rapport Beaumont en 1998 sur un cas de maltraitance sévère, le rapport Lebon en 2000 sur les listes d'attente et

l'accessibilité aux services, les rapports Clair et Cloutier la même année, les rapports Turmel et Dumais en 2004.

Hâte de lire le rapport de la commission Laurent.

En 2007, on parle du manque de personnel dans les Orientations régionales 2007-2010 pour l'Estrie. « Bien qu'il ne soit pas à ce jour sérieusement documenté, le roulement du personnel dans le champ de l'intervention sociale implique de nombreuses discontinuités, tous le savent et plusieurs le vivent. [...] La réponse à la pénurie de la main-d'œuvre anticipée dans le secteur des services psychosociaux doit s'actualiser par l'innovation des façons de faire, et ce, dans un contexte de rareté des ressources tant humaines que financières. »

Ça fait 13 ans.

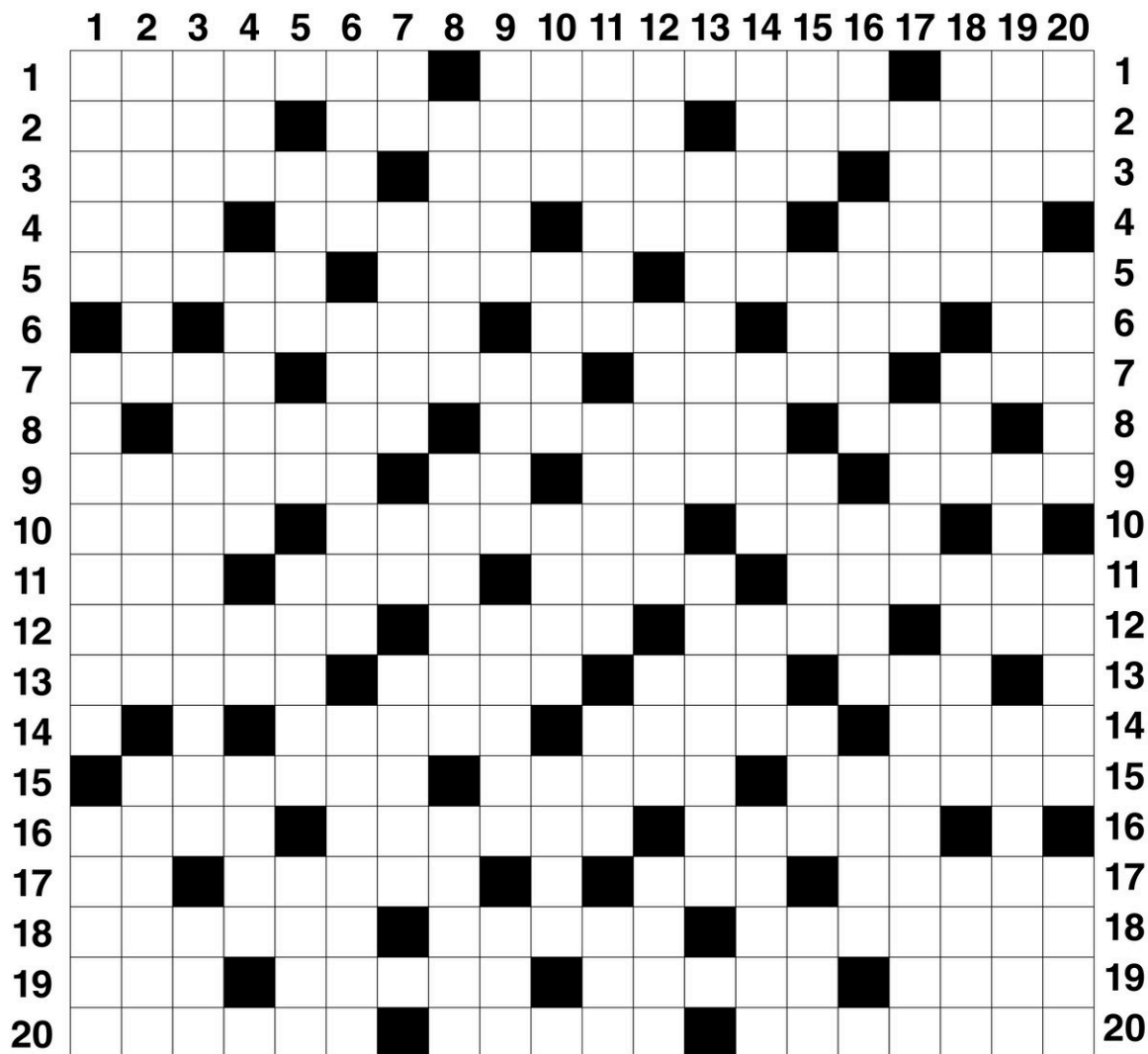
On parle aussi de délais et de leurs conséquences. « Il est également impératif d'intervenir en temps utile. L'enfant ne cherche pas à grandir, il grandit. Il n'attend personne pour grandir. Et tout défaut de lui offrir à temps ce dont il a besoin est lourd de conséquences pour son avenir. »

On en est encore là aujourd'hui, et pas juste en Estrie. On a assez parlé.



On vient d'apprendre que la même DPJ de l'Estrie a fait l'objet d'un blâme d'une juge en novembre pour avoir encore failli à protéger des enfants. Cette fois, ce sont quatre enfants d'une même famille qui vivaient dans des conditions déplorables, sous-alimentés, à travers les excréments de chien, dormant sur des matelas sans draps. — PHOTO 123RF

Problème n° 923 - Michel Hannequart-www.hannequart.com



HORIZONTALEMENT

- Chute d'eau - Chute des cheveux - Chute.
- Qui blesse par sa cruauté - Exercer une action - Purifié.
- A droit à quelque chose - Vacherie - Après le mariage.
- Sans aspérités - Pousser des cris de fureur - Vassili Chouïski - Mille grammes.
- Meuble fait pour s'asseoir - Développement - Dépôt.
- Édit du tsar - Servaient à ranimer - Encourage le torero - Néon.
- Stupide - Questions d'un test - Trou de mémoire - Qui a un goût acide.
- Commandement - Présage - Change de poils.
- Trouble psychique - Brome - Reporté au pouvoir - Elle a des dents pointues.
- Estuaire breton - Relation amoureuse suivie - Génie scandinave.
- On y sert à boire - Se dit au bout du fil - Plumards - Faire couler.
- Lion de mer - Se prend nu - Qui ne peut pas parler - Est sud-est.
- Lichen - Parti opposé à un autre - Au secours ! - Émotionné.
- Petit vautour - Capitale du Sénégal - Affectionne.

- Bruit de mécanisme - Tracas - Comblé d'admiration.
- Division d'échiquier - Prend soin du mineur - Homme très riche.
- Facteur Rhésus - Elle glousse - Le moi - Empereur romain.
- Dégradé - Nouvelle exclusive - Sorti vivant d'un accident.
- Placé - Ce qu'il y a de meilleur - Chasteté - Avant demain.
- Qui dépassent le niveau ordinaire - Surveillée - Exaspérée.

VERTICALEMENT

- Il a écrit *la Chute* en 1956 - Bruit de chute - Chute brutale.
- Affabilité - Mouvements folâtres - Fleur.
- Succession - Indulgences - Ville du Japon.
- Son émis par la gorge - Recouvrer la santé - Avant le mi - Bolet comestible.
- Marche en montagne - Docteur - Ancêtre - Bord d'un bois.
- Vulcain ou Mars - Canneberge - Ensembles de règles.
- Indique le moyen - Mouvement - Troisième personne - Qui est d'une niaiserie naïve.
- Bouclée - Arbre énorme - Expérimenté.
- À ce moment-là - Époux - Donne de l'agrément - Pied de vigne.
- Ànonnés - Bien charpenté - Petite culotte - Liqueur grecque.

- Grosse mouche - Museau du porc - Coriace - En forme d'oeuf.
- À deux pas - Encensent - Besace - Elle a un pommeau.
- Dissipe les craintes - Tenue de soirée.
- Capitale d'Égypte - Chevrote - Grand pays - Part d'un ventricule.
- Baie nippone - Tromperie - Algue verte comestible - Île croate de l'Adriatique - Pas nous.
- Du verbe être - Tapis d'Orient - Noël en est une - À l'intérieur de.
- Doté de mouvement - Émousser - Bécasseau.
- Petite bouteille - Sans humidité - Point d'accès à un lieu - Opération militaire.
- Pas célèbre - Labiées à fleurs jaunes - Triste chant.
- N'avoue pas - Planète - Laisser aller sa pensée - Arbre d'Afrique.

SOLUTION

Problème n° 923

1	L	E	V	I	L	A	I	N	P	E	T	I	T	C	A	N	A	R	D
2	A	V	E	C	E	V	A	L	U	E	R	H	I	S	S	E	E	S	
3	P	A	R	I	E	R	P	I	E	T	I	N	E	R	S	I	T	E	
4	E	S	T	S	E	R	P	E	U	S	E	R	L	I	N	O	N		
5	T	E	I	N	T	H	E	R	B	E	N	I	A	I	S	E	N	T	
6	I	G	O	E	M	O	N	L	R	E	I	V	E	N	E				
7	T	I	E	N	T	R	E	N	T	R	E	T	H	E	R	Z	E	N	
8	E	N	N	O	U	E	A	D	A	P	T	E	E	C	U	C			
9	S	U	C	E	N	T	A	T	M	O	E	R	E	E	T	R	E		
10	I	S	I	S	E	S	P	E	R	E	S	E	T	O	C	I			
11	R	I	T	A	S	E	R	E	R	E	S	N	A	I	A	D	E		
12	E	T	A	U	X	M	E	R	C	I	P	T	A	H	C	E	P		
13	N	E	T	T	E	S	T	O	U	C	H	E	S	U	N	I	I		
14	E	T	I	N	O	N	E	S	A	U	C	U	N	O	D	I	N		
15	C	O	L	E	R	E	E	P	I	E	U	E	N	I	E	M	E		
16	O	R	N	E	C	O	U	S	I	N	L	T	A	M	E	S	M		
17	Q	U	I	S	O	I	N	S	P	M	E	T	F	E	L	L	E		
18	R	E	N	T	R	E	A	G	I	T	E	O	B	S	T	I	N		
19	E	N	A	E	R	I	G	E	G	R	I	L	L	T	E	S	T		
20	S	T	Y	L	E	S	E	L	E	V	E	L	E	G	E	R	E	S	

MEURTRE DE MARYLÈNE LÉVESQUE

Un exercice parlementaire peu productif

La Presse canadienne

OTTAWA — Les parlementaires se sont prêtés à un exercice peu productif, mardi matin, alors qu'un comité a entamé l'étude des circonstances qui ont mené au meurtre de Marylène Lévesque.

Les dirigeantes du Service correctionnel et de la Commission des libérations conditionnelles se sont réfugiées, à répétition, derrière la tenue d'enquêtes en cours, dont une enquête de la police de Québec, pour ne pas commenter spécifiquement le dossier d'Eustachio Gallese.

Le 22 janvier dernier, l'homme, en semi-liberté, a tué la jeune femme, rencontrée grâce à une permission obtenue au printemps précédent de fréquenter des « établissements de massages érotiques ». Cette permission, donnée par son agente de libération conditionnelle, lui avait été retirée par la Commission des libérations conditionnelles en septembre.

À son procès, en février, Gallese a reconnu avoir fait fi de cette interdiction et il a plaidé coupable aux accusations de meurtre au premier degré.

La commissaire du Service correctionnel du Canada, Anne Kelly, a assuré devant le comité parlementaire qu'elle n'avait jamais vu pareille permission au cours de sa carrière.

« Je vais être très claire. Le service n'approuve pas que les délinquants aient recours à des services sexuels. (...) J'en suis à ma 37^e année au service et je peux affirmer, avec certitude, que ce n'est pas une pratique que nous appuyons en tant qu'organisation, en ce qui a trait à la façon dont nous gérons les délinquants »,

a insisté M^{me} Kelly.

Elle n'a pas voulu, ou pu, dire ce qui a conduit une de ses employées à accorder cette permission à Gallese, un homme qui purgeait une peine de meurtre au deuxième degré pour avoir tué son ex-conjointe en 2004. Elle a confirmé que l'agente en cause ne supervise plus aucun délinquant, en attendant les conclusions des enquêtes.

On a quand même réussi à apprendre qu'elle n'a été mise au courant de la permission donnée, puis retirée à Gallese, qu'après le meurtre de M^{me} Lévesque.

On a aussi pu savoir que c'est un intervenant clinique, employé de la maison de transition où habitait l'homme en semi-liberté, qui était chargé de surveiller son respect des conditions de sa libération. M^{me} Kelly ignorait donc à quelle fréquence cet « intervenant clinique » avait des contacts directs avec le délinquant, cette personne n'étant pas à l'emploi du Service correctionnel.

La présidente de la Commission des libérations conditionnelles, Jennifer Oades, pour sa part, a rappelé à plusieurs reprises que chaque décision de commissaire est une décision « indépendante », prise selon les règles et en ayant à l'esprit la protection du public.

Pourquoi les commissaires n'ont-ils pas retiré sa liberté à l'homme lorsque, en septembre 2019, ils ont appris qu'il utilisait une « permission » d'aller voir des prostituées ?

« Au bout du compte, c'est une décision indépendante, a répondu M^{me} Oades. Ils ont pris toute l'information disponible et une décision a été prise. Je ne suis pas ici pour la justifier. Je ne suis pas ici pour la condamner. »

EN BREF

Éric Lapointe subira un procès en octobre

Accusé de voies de fait sur une femme, le chanteur rock Éric Lapointe subira un procès de trois jours en octobre prochain. Il aura lieu les 27, 28 et 29 octobre, à la Cour municipale de Montréal. Auparavant, le juge a mis de côté un après-midi, soit le 7 août prochain, pour que l'avocat de l'accusé, M^e Jacklin Turcot, puisse présenter une requête avant le procès. Il souhaite obtenir des déclarations de la plaignante dans cette affaire, qui auraient été faites après que les accusations ont été portées. La procureure de la ville de Montréal a aussi une demande à faire à la Cour à cette date, dont elle n'a pas révélé

la nature. M^e Turcot a demandé mardi matin que sa requête soit mise sous scellé, dès qu'elle sera déposée à la Cour, pour que personne ne puisse la lire. Le juge a accédé à cette demande. L'avocat d'Éric Lapointe a aussi demandé au juge de ne pas obliger son client à être présent en Cour le 7 août, ni pour son procès. Le juge a accepté pour le 7 août, mais ne s'est pas mêlé du reste: il a remis cette décision entre les mains du magistrat qui entendra les requêtes cet été. Éric Lapointe n'était pas présent mardi à la Cour municipale. L'homme de 50 ans s'est fait représenter par son avocat, comme cela est permis. Ni son avocat ni la procureure de la ville de Montréal, Me Christine Plourde, n'ont voulu parler aux journalistes mardi matin. Éric Lapointe avait plaidé non coupable en octobre. LA PRESSE CANADIENNE

sports

FERRARI

Une année décisive pour Vettel

JEROME PUGMIRE
Associated Press

PARIS — Quadruple champion de la Formule 1, Sebastian Vettel a promis de tirer les leçons de l'an dernier et de revenir plus fort, cette saison.

Après avoir déçu en obtenant le cinquième rang du classement général, 173 points derrière le champion, Lewis Hamilton, la fierté de Vettel a été mise à mal.

D'autant plus que son jeune coéquipier, Charles Leclerc, a terminé quatrième à sa première saison avec Ferrari et seulement sa deuxième en F1.

« Il y a des choses que je peux faire mieux. C'est la première chose que j'examine et que j'essaie d'améliorer, a dit Vettel. Ce sont toujours des détails, de petits ajustements, rien de majeur. Je n'ai pas besoin de conduire différemment; je sais comment conduire. »

L'Allemand a dit à peu près la même chose l'année dernière, et l'année précédente. Après avoir perdu des avances au classement général en 2017 et 2018, alors qu'il était en quête d'un cinquième titre mondial. C'est Lewis Hamilton qui a eu le dernier mot, lors des deux saisons.

Hamilton est sur la bonne voie pour égaler le record de Michael Schumacher avec sept titres. Lorsque Vettel a remporté son quatrième championnat des pilotes en 2013, Hamilton en comptait un seul, et la plupart des observateurs voyaient davantage Vettel défier la marque de Schumacher.

Mais depuis qu'il a remporté 13 courses en 2013 — année où Hamilton a gagné une seule fois,

avec Mercedes —, Vettel n'a gagné que 14 épreuves, contre 62 pour Hamilton.

Le coup d'envoi de la saison aura lieu au Grand Prix d'Australie, cette semaine.

Les occasions de Vettel d'ajouter à son baluchon ont été bousillées par des erreurs rares pour un pilote de son expérience, en particulier parce qu'il n'était pas sous pression.

Un crash à partir de la pole position à Singapour en 2017 et une collision dans les barrières lors d'un GP d'Allemagne disputé sous la pluie, en 2018.

En 2019, il a perdu le contrôle de son bolide au Bahreïn et à Monza; en Grande-Bretagne, il est entré en collision avec la Red Bull de Max Verstappen.

« Je suis assez honnête pour admettre que j'aurais dû faire mieux », a dit Vettel.

CHAUDE LUTTE À L'INTERNE

L'année dernière, il a été devancé par Leclerc, qui a brillé avec huit podiums en 10 courses, en milieu de saison.

Victorieux à Monza, Leclerc a savamment tenu Hamilton à l'écart, procurant à Ferrari une première victoire depuis 2010 à son domicile spirituel.

« Ce fut probablement le meilleur jour de ma vie », a déclaré Leclerc.

Leclerc a mieux fait en qualifications et la seule course gagnée par Vettel — de nuit par un temps humide, à Singapour — a reflété une décision stratégique qui a fait passer Leclerc de la première à la deuxième place.

Leclerc n'a pas compris la décision et les divisions ont augmenté chez Ferrari où déjà, le directeur sportif Mattia Binotto peinait à



Depuis qu'il a remporté 13 courses en 2013, Sebastian Vettel n'a gagné que 14 épreuves, contre 62 pour Lewis Hamilton.

— PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

affirmer son autorité.

Au GP de Russie à Sotchi, Vettel n'a pas laissé Leclerc le dépasser malgré un accord d'équipe. Vettel semblait se sentir lésé par le fait que Leclerc avait agi de façon similaire lors de qualifications, précédant Monza.

À 32 ans, Vettel avait le statut de n° 1 en vertu de son expérience. Pourtant, il était parfois évident que Leclerc conduisait beaucoup mieux.

La lutte entre un vétéran frustré et un jeune surdoué a culminé avec une vilaine collision au GP du Brésil, en novembre.

Leclerc s'est vite déplacé à

l'intérieur pour dépasser Vettel, qui a tenté de reprendre sa position d'un mouvement sur le flanc de Leclerc.

Les roues se sont touchées et crevées, menant à deux sorties de piste, et chaque conducteur a crié son incompréhension à la radio de l'équipe.

Contrariée, la Scuderia a obtenu des excuses des deux pilotes — à l'équipe, pas à l'autre — et Binotto a assuré que cela n'arriverait plus.

Il s'agit de la dernière année du contrat de Vettel avec Ferrari. Leclerc pourrait être encore plus

affamé, étant donné qu'il aura un statut égal.

« Je pense qu'il a déjà prouvé qu'il était prêt, a confié Binotto. Je pense qu'il est juste qu'ils soient au même niveau pour commencer la saison 2020. Je pense qu'ils savent aussi que l'équipe a la priorité. »

Même si Vettel battait Leclerc, qui est âgé de 22 ans, il reste encore à rattraper Hamilton.

Ça promet d'être une année décisive pour Vettel, qui devra probablement ajouter quelques victoires à un total de 53, s'il veut un nouveau contrat avec l'équipe.

FOOTBALL EN BREF

LCF

Darius James Peterson se joint aux Alouettes

Les Alouettes de Montréal ont mis sous contrat le quart américain Darius James Peterson, ainsi que le joueur de ligne défensive américain Anthony Luke. Peterson a disputé ses quatre années universitaires avec les Yotes du College of Idaho,

où il a complété 461 passes pour 6096 verges et 49 touchés, en plus de récolter 3413 verges au sol et 46 majeurs. En 2019, le quart de 22 ans a été nommé joueur offensif de l'année de la Frontier Conference. Il a établi des records avec 2423 verges par la passe, en plus d'égaliser le record de l'école avec 21 passes de touché. Luke a évolué au sein des Aztecs de l'Université d'État de San Diego pendant ses deux dernières années universitaires. À sa dernière campagne,

le footballeur de 23 ans a réussi 43 plaqués, dont huit pour des pertes, ainsi qu'un sac et une passe rabattue. **LA PRESSE CANADIENNE**

NFL

Le garde Marshal Yanda prend sa retraite

Le garde Marshal Yanda des Ravens de Baltimore prend sa retraite après

13 saisons au cours desquelles il a été nommé au sein de l'équipe d'étoiles de la ligue à huit reprises et a aidé son équipe à remporter le Super Bowl en 2012. Les Ravens l'ont révélé sur Twitter. Yanda l'annoncera officiellement, mercredi, lors d'une conférence de presse au cours de laquelle il sera accompagné par le directeur général Eric DeCosta, le vice-président Ozzie Newsome et l'entraîneur John Harbaugh. Âgé de 35 ans, Yanda a disputé 191 matchs, incluant les

séries éliminatoires, et a été le chef de file de la ligne offensive des Ravens depuis sa sélection au troisième tour du repêchage de la NFL en 2007. Les Ravens avaient laissé savoir qu'ils souhaitaient son retour, d'autant plus qu'il a connu une autre solide saison. Yanda a commencé 15 matchs et a contribué à la fiche de 14-2 en saison régulière du club. Il a été un membre de la ligne offensive qui a aidé les Ravens à établir un record de la NFL avec des gains au sol de 3296 verges. **ASSOCIATED PRESS**



DEP opération d'équipements de production

Pour la fabrication des produits du bois
Enseignement individualisé et pratique

Début de
la formation
fin août 2020

C'est le temps de s'inscrire!

www.crif.csvdc.qc.ca

450 378-8544



Clinique de santé et d'esthétique dentaire

Beauchemin

CAROLINE BEAUCHEMIN
DENTISTE GÉNÉRALISTE

MARIE-JOSÉE HAMEL
ASSISTANTE

DONNA LAMARRE
SECRETARIE

CAROLINE VEILLEUX
HYGIENISTE DENTAIRE

Rébecca Mossaad
Dentiste généraliste
(pour service de chirurgie)

Bienvenue aux
nouveaux patients

27, rue Elgin, bureau 1, Granby - 450 378.8966

MONSIEUR MUFFLER
PNEUS ET MÉCANIQUE

**JE M'EN OCCUPE
DE VOTRE SUSPENSION**

**ATELIER MÉCANIQUE
P. HAMAN**

SYLVAIN DAGENAIS
Mécanicien 360°

2000, rue Principale Est, Farnham 450 293-3127

BOXE

Un important combat d'unification pour Dicaire

FRÉDÉRIC DAIGLE

La Presse canadienne

MONTREAL — Marie-Ève Dicaire affrontera la boxeuse la plus titrée de sa génération, l'Américaine Clarissa Shields, pour un combat d'unification des super-mi-moyennes.

C'est le 9 mai prochain, dans la cour arrière de Shields (10-0, 2 K.-O.) au Dort Federal Credit Union Center de Flint, au Michigan, que Dicaire (17-0, 0 K.-O.) mettra en jeu sa ceinture de l'International Boxing Federation (IBF) face à l'Américaine de 24 ans.

Shields mettra de son côté ses titres du World Boxing Council (WBC) et de la World Boxing Organization (WBO). La World Boxing Association (WBA) ajoutera au pactole le titre de super championne. La Costaricaine Hanna Gabriels est la

championne «régulière».

Une conférence de presse doit avoir lieu à Flint, lundi. Les médias montréalais devraient être convoqués plus tard la semaine prochaine.

Shields sera de loin la plus coriace des adversaires qu'aura affrontées Dicaire jusqu'ici. La boxeuse a compilé une fiche de 63-1, 9 K.-O. en boxe amateur, sa seule défaite remontant en 2012.

En plus des titres olympiques de 2012 et 2016, Shields a gagné les Jeux panaméricains de Toronto, en 2015, et les Championnats du monde de 2014 et 2016.

Chez les professionnelles, elle est devenue championne du monde des super-moyennes du WBC à son troisième combat, avant d'ajouter le titre de l'IBF à son combat suivant.

Elle a ensuite abandonné ces deux titres pour descendre chez les moyennes, affrontant Gabriels pour les titres vacants de l'IBF et de la WBA. Malgré une chute au

tapis dès le premier round, elle a signé une victoire par décision unanime.

Shields a ajouté le titre vacant du WBC à son combat suivant, face à Hannah Rankin. Deux combats plus tard, face à l'Allemande invaincue Christina Hammer pour rassembler les quatre ceintures de la division, en plus de la ceinture diamant du WBC.

Afin de marquer l'histoire, Shields a décidé de changer de nouveau de division de poids pour tenter un troisième balayage, cette fois chez les super-mi-moyennes, mettant la main sur ses deux titres actuels — alors vacants — à son premier combat, contre Ivana Habazin.

Le réseau américain Showtime présentera le gala mettant en vedette les deux boxeuses, ce qui permettra à Dicaire, championne depuis le 1er décembre 2018, de toucher sa plus importante bourse en carrière.



Marie-Ève Dicaire mettra en jeu sa ceinture de l'International Boxing Federation le 9 mai prochain. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

ÉPIDÉMIE DE CORONAVIRUS

Le match du Canadien à San Jose à huis clos ?

JOSH DUBOW
Associated Press

SAN JOSE, Calif. — La présentation de trois matchs à domicile des Sharks de San Jose, dont celui contre le Canadien de Montréal la semaine prochaine, demeure incertaine. Le comté de Santa Clara a en effet pris la décision d'interdire tous les grands événements d'au moins 1000 personnes pour le reste du mois en réaction à l'épidémie de coronavirus.

C'est également le cas d'un tournoi de basketball féminin de la NCAA à Stanford et d'un match de la MLS.

Cette décision a été prise quelques heures après l'annonce du département de la santé publique d'un premier décès dans le comté de COVID-19. Une femme dans la soixantaine avait été hospitalisée pendant plusieurs semaines avec le virus avant son décès.

Lundi, six autres cas de coronavirus ont été confirmés dans le comté de Santa Clara, portant le nombre total des cas à 43.

Dans un communiqué émis lundi soir, les Sharks ont fait savoir qu'ils étaient bien conscients de l'interdiction et « respectent les directives ». Le club a ajouté qu'on « examinera chaque événement prévu pour le reste du mois et qu'on avisera de la suite dans les prochains jours. »

Les Sharks ont la possibilité de disputer le match à huis clos, de trouver un terrain neutre ou de



La présentation de trois matchs au domicile des Sharks, dont celui contre le Canadien la semaine prochaine, demeure incertaine. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

disputer le match à l'étranger.

« Je ne pense pas que cela ferait une énorme différence, mais ce serait un peu bizarre, car ce serait vraiment, vraiment silencieux, a confié le gardien Aaron Dell des Sharks à propos de la possibilité de jouer des matchs à huis clos. Mais

si c'est ce qu'il faut, nous n'avons pas le choix. »

Aucun événement n'est prévu au SAP Center avant un match du Barracuda de la Ligue américaine de hockey, le 17 mars. L'équipe a déclaré qu'elle respecterait la consigne.

L'équipe féminine de basketball de Stanford devrait accueillir le week-end d'ouverture du tournoi de la NCAA du 20 au 22 mars. Stanford devait aussi organiser des événements dans plusieurs autres sports ce mois-ci et l'université a précisé lundi soir que tous les

événements restaient programmés pour le moment.

Les Earthquakes de San Jose ont un match à domicile prévu ce mois-ci, le 21 mars, contre le Sporting de Kansas City. L'équipe n'a pas encore pris de décision quant à ce match.

MONDIAUX DE PATINAGE ARTISTIQUE

L'ISU émet des directives strictes

LORIEWING
La Presse canadienne

L'Union internationale de patinage (ISU) a fait parvenir des directives strictes à l'intention de ceux qui participeront aux Championnats du monde de patinage artistique de Montréal, la semaine prochaine, en raison de l'épidémie de COVID-19.

Membres des médias, officiels, patineurs et entraîneurs ont reçu plusieurs documents d'information

sur le coronavirus, mardi, de la part de la fédération internationale.

Parmi les exigences d'admission, les participants devront subir un test de température et ceux affichant une température supérieure à 38 degrés Celsius se verront l'accès refusé.

« S'il est évident que vous souffrez d'une infection respiratoire (symptômes de la grippe, nez qui coule, gorge irritée, toux, douleurs à la poitrine ou difficultés à respirer), un masque vous sera remis, le personnel médical sera averti et une

isolation pourrait être requise, peut-on lire dans le questionnaire remis par l'ISU. L'Association canadienne de santé publique sera mise au courant et ses protocoles seront suivis. Une accréditation ne vous sera pas remise tant que vous n'aurez pas obtenu le feu vert de l'ACSP. »

Le questionnaire vérifie également auprès des participants s'ils ont visité récemment des pays dans des zones à risques pour le COVID-19, ou s'ils ont été en contact avec des gens ayant voyagé dans ces régions.

Ces exigences ont été mises en place 24 heures après que la ministre québécoise de la Santé, Danielle McCann, eut déclaré que le gouvernement allait demander ou non l'annulation de l'événement.

La Fédération internationale de hockey sur glace a annulé ses Championnats du monde de hockey féminin, samedi. Ils devaient avoir lieu du 31 mars au 10 avril, en Nouvelle-Écosse.

La ministre McCann a indiqué que les autorités de santé publique

québécoises sont impliquées dans l'analyse des Mondiaux de patinage artistique, prévus du 16 au 22 mars au Centre Bell, de concert avec l'Agence de santé publique du Canada. L'annulation de la compétition n'est pas écartée et une décision à ce sujet sera prise dans les plus brefs délais.

« Nous devons analyser chaque événement au cas par cas, mais nous savons que nous devons statuer rapidement (dans le cas des Mondiaux de patinage artistique) », a précisé la ministre.

Changement de garde chez les Indians

Ben Gariépy succède à Manuel Charron-Paris à titre de gérant



MICHEL TASSÉ

michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY – Il y a encore de la neige et il y a certainement encore une ou deux bonnes bordées qui nous attendent, mais n'empêche que le baseball s'en vient. Et on apprend que les Indians de Granby auront un nouveau gérant en 2020.

C'est ainsi que Ben Gariépy, qui faisait déjà partie du personnel d'entraîneurs de l'équipe, prendra la relève de Manuel Charron-Paris, qui était joueur-gérant.

Non, Charron-Paris n'a pas été congédié et il n'a pas perdu le goût de faire du baseball non plus. Voyez-vous, il vient plutôt de déménager dans la région de Québec...

« Je viens d'accepter un nouvel emploi en tant que conseiller syndical à la Centrale des syndicats démocratiques à Québec, explique Charron-Paris. Mais Ben est un bon homme de baseball et je sais que je laisse l'équipe entre bonnes mains. »

Gariépy dirigeait les Guerriers

junior AA depuis quelques années. Il sera secondé par Simon Lussier, qui secondait déjà Charron-Paris et qui va aussi continuer à jouer. Lussier agira aussi à titre de gouverneur des Indians.

Le départ de Charron-Paris, qui avait beaucoup de responsabilités au sein des Indians, amène une réorganisation en profondeur. Jonathan Choquette, un autre joueur, veillera quant à lui aux finances de l'équipe.

Sous Charron-Paris la saison dernière, les Indians ont atteint la finale de la Ligue de baseball senior de la Vallée des Forts. Ils se sont finalement inclinés lors du cinquième et dernier match de la série face aux Pirates de Saint-Bruno.

Charron-Paris a beaucoup donné aux Indians, lui qui avait lancé l'équipe avec Jean-Philippe Primeau et Michael Desmarais en 2014. Il a fait partie de la formation championne de 2017.

« Ça me fait de la peine de quitter, mais je viens vraiment de me trouver un bel emploi, dit-il. En même temps, Ben, Simon et Jonathan ont les Indians à cœur et ils vont tout faire pour redonner un autre championnat à Granby. »

LES GUERRIERS JUNIOR AA... EN GARDE PARTAGÉE

Stephen Bronfman et le groupe qui veut ramener le baseball majeur à Montréal aimeraient obtenir la garde partagée des Rays de Tampa Bay, on le sait. Mais voilà, les amateurs de baseball junior AA de Granby vont vivre l'expérience l'été prochain.

Car c'est maintenant officiel, les



Ben Gariépy dirigeait les Guerriers junior AA depuis quelques années. Mais il faisait aussi partie du personnel d'entraîneurs des Indians. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Guerriers junior AA sont devenus la responsabilité de Richelieu-Yamaska. Et l'équipe jouera ici et là sur le territoire de la région, dont à Granby, en 2020. Mais combien de matchs disputeront-ils au Stade Napoléon-Fontaine,

on ne le sait pas encore.

Stéphane Bourgeois, qui dirigeait les Guerriers midget AA, sera à la barre de l'équipe junior AA.

Mais les dernières saisons, on va se le dire, ont été pénibles

pour le junior AA à Granby. L'équipe ne gagnait pas souvent et a même perdu des matchs par défaut en raison d'un manque de joueurs. On était très loin de la belle époque de la formation au sein de la Ligue de l'Estrie.

» BADMINTON: VANESSA BELLEGARDE ET CHRISTINA CIURLEJ AU CHAMPIONNAT PROVINCIAL

Vanessa Bellegarde et Christina Ciurlej, deux représentantes des Inouk, ont réussi à se tailler une place en vue des championnats provinciaux de badminton, qui auront lieu à Victoriaville au début avril. L'athlète de Granby et celle de Lac-Brome ont mérité leur laissez-passer pour l'événement à la suite de leurs brillantes performances lors des championnats régionaux, qui se sont tenus à Sherbrooke le week-end dernier. Pour Bellegarde, il s'agira d'une deuxième présence consécutive au championnat provincial. Quatre autres membres des Inouk ont participé aux championnats régionaux et, « bien qu'ils aient joué du bon badminton », pour reprendre les mots de l'entraîneur Nicolas Presseau, ils n'ont pu se qualifier pour l'étape ultime de la saison. LA VOIX DE L'EST — PHOTO FOURNIE



ils n'ont pu se qualifier pour l'étape ultime de la saison. LA VOIX DE L'EST — PHOTO FOURNIE

LOTO QUÉBEC RÉSULTATS DU : LUNDI 9 MARS 2020

Grand VIE 10 17 23 28 40 **Grand NUMÉRO (GN)** 5

Lotto 6/49 6 6 4 6 4 6 5 6 **Quotidienne** 2 46, 3 195, 4 7548

Sprint 02 13 18 23 44

LOTTO POKER 2 5 5 7 7 **EXTRA** 9718093

Astros Jour - Mois - Année - Signe
11 - JANVIER - 13 - CANCER

banco 01 11 14 16 18 22 24 28 31 36
37 41 42 43 44 45 49 51 62 65 **turbo x 1**

TOUT-RIEN 01 05 06 07 08 12 14 16 18 19 22 24 **Triplex** 09 12
14 38 40

LOTTO 649 Ce soir, **5 MILLIONS** (approx.)
+ 1 MILLION GARANTI

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

La renaissance de Jarred Tinordi

SIMON-OLIVIER LORANGE

La Presse

MONTREAL — On n'aurait pas assez d'un seul texte pour décrire à quel point Jarred Tinordi revient de loin.

Cela fera bientôt 10 ans que le Canadien en a fait son choix de premier tour, le 22^e au total. Pour la plupart des joueurs, être choisis parmi les premiers de leur cohorte ouvre une fenêtre sur des années fastes, verdoyantes. Pour Tinordi, la quasi-totalité de la décennie qui a suivi a plutôt été porteuse d'échecs et de déceptions. Au point où la renaissance qu'il vit chez les Predators de Nashville aurait semblé impensable il n'y a pas si longtemps.

Après une belle fin de carrière junior, conclue avec une participation à la finale de la Coupe Memorial, la transition de Tinordi chez les professionnels a été pénible. À l'évidence, ses habiletés individuelles inversement proportionnelles à sa grandeur — 6 pieds et 6 pouces — ne convenaient pas à la LNH. La vitesse n'était pas au rendez-vous. La prise de décision non plus.

Ses premières saisons, il les a passées essentiellement dans la Ligue américaine, malgré des rappels ici et là chez le Canadien. En quatre saisons à Montréal, il a disputé respectivement 8, 22, 13 et 3 matchs. Puis, à la lumière de ses insuccès, le directeur général Marc Bergevin l'a expédié en Arizona dans une transaction à trois équipes n'impliquant que des joueurs marginaux. Pendant l'hiver 2016, il a disputé 7 rencontres en Arizona. Puis aucune, pendant trois longues campagnes, dans trois équipes différentes.

Jamais, a-t-il lui-même rappelé aux journalistes mardi matin à Montréal, n'a-t-il fait l'objet d'un rappel pendant cette période, et ce, même s'il a entre-temps signé des ententes avec les Penguins de Pittsburgh et les Predators. N'empêche, il assure qu'il « voulait continuer à [se] battre ».

« Je cherchais juste à m'en sortir, dit-il. J'ai traversé plusieurs épreuves au cours de ma carrière, mais j'ai toujours cru que c'était possible pour moi de jouer dans cette ligue. Il y a eu des hauts et des bas. La chose la plus importante, c'était de ne pas perdre confiance. »

À classer dans la catégorie des « bas » : cette suspension de 20 matchs que la LNH lui a imposée en 2016, quelques jours après son départ de Montréal. Le motif invoqué : abus de substances interdites. De celles qui « augmentent la performance », selon



Le retour de Jarred Tinordi (à gauche) a été couronné par son tout premier but en carrière, le 29 janvier dernier, presque six années entières après ses premiers coups de patin dans la LNH. — PHOTO ASSOCIATED PRESS

les termes employés par la ligue.

Le défenseur l'avoue, il s'agit d'un passage « sombre » de sa carrière. « Ça ne se déroulait pas bien pour moi dans ma vie, raconte-t-il. Je n'étais pas à une bonne place mentalement. Ma femme m'a beaucoup aidé, elle est toujours restée à mes côtés. J'étais chanceux de compter sur elle et ma famille. J'ai réussi à m'en sortir. »

À 27 ans, la saison dernière, il a connu la meilleure année de sa carrière chez les Admirals de Milwaukee, club-école des Predators dans la Ligue américaine. Les Preds lui ont donc consenti un nouveau contrat à deux volets l'été venu.

Puis, à la toute fin de l'année 2019, il a enfin reçu l'appel qu'il attendait depuis si longtemps : le « grand club » le rappelait.

Son retour a été couronné par son tout premier but en carrière, le 29 janvier dernier, à son 61^e match, presque six années entières après ses premiers coups de patin dans la LNH.

« J'ai parcouru une longue route, a-t-il résumé. Je veux profiter du moment, alors je prends ça une journée à la fois. »

ÉLOGES

D'abord appelé à remplacer des coéquipiers blessés, Tinordi a tâché de s'imposer comme un membre à part entière de la brigade défensive des Predators.

Comprenons-nous bien : avec Roman Josi, Ryan Ellis et Mathias Ekholm qui disputent chacun plus de 23 minutes par match, en plus de la recrue Dante Fabbro qui en hérite de 19, les défenseurs du bas de la hiérarchie doivent savoir se contenter d'un rôle de soutien à Nashville.

Cela n'empêche pas l'Américain de faire bonne impression auprès de ses pairs. Récemment, il a jeté les gants contre Robert Bortuzzo et a cherché noise à Corey Perry qui, plus tôt cette saison, ont causé des blessures à ses coéquipiers Viktor Arvidsson et Ryan Ellis.

« Comme coéquipier, il connaît son rôle et le joue à merveille, a dit Ellis. C'était génial de le voir se lever pour Arvy et moi. Ce n'est pas quelque chose que tout le monde veut faire, mais lui est prêt à le faire. Je n'ai que de bonnes

choses à dire à son sujet. »

« Jarred est un joueur agressif, très physique. C'est dans son ADN », a renchéri l'entraîneur-chef John Hynes. « Il prend soin de ses coéquipiers et joue pour eux, pas juste avec eux. »

À propos du retour insoupçonné de son défenseur dans la LNH, Hynes a précisé qu'il avait été essentiel pour Tinordi de « comprendre le style de jeu qui lui convient pour rester à ce niveau ». Un style qu'on pourrait résumer à : faire moins, faire mieux.

« Il a un bon gabarit, un bon maniement de bâton et il finit ses jeux. C'est difficile de jouer contre lui. Mais aussi, il fait bouger la rondelle simplement, il ne se complique pas la vie. C'est ce qu'il doit faire sur une base régulière. Il a connu des hauts et des bas, mais là, on voit un joueur qui connaît son identité. »

À l'affiche dans la Ligue nationale de hockey

Mercredi 11 mars

San Jose à Chicago, 20 h.
Winnipeg à Edmonton, 21 h.
N.Y. Rangers au Colorado, 22 h.
St. Louis à Anaheim, 22 h.
Ottawa à Los Angeles, 22 h 30.

Judi 12 mars

Nashville à Toronto, 19 h.

Philadelphie à Tampa Bay, 19 h.
Detroit à Washington, 19 h.
Buffalo à Montréal, 19 h.
Pittsburgh à Columbus, 19 h.
Caroline au New Jersey, 19 h.
Vegas au Minnesota, 20 h.
Floride à Dallas, 20 h 30.
N.Y. Islanders à Calgary, 21 h.
Vancouver en Arizona, 22 h.



Pour les résultats des matchs du Canadien et de l'Impact mardi soir, rendez-vous sur l'application mobile de La Voix de l'Est.

SPORTS

BOXE
DICAIRE
AFFRONTERA
SHIELDS EN MAI
28

